

INSPECTION REPORT Muayene Raporu



UVC LED STERILIZATION CASES / UVC LED STERİLİZASYON ÇANTALARI

DB-330-B-UVC

VARIANT MODELS:

DB-300-B-UVC, DB-360-B-UVC

TPT-20-090 I / O I

TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş.

KAVAKLI MAH. İSTANBUL CAD. NO.21 BEYLİKDÜZÜ, İSTANBUL, TÜRKİYE



Inspection Report

Muayene Raporu

REF. NO :	TPT-20-0901/01
According to the -e göre	2014/35/EU Low Voltage Directive
Issue Date : Basım Tarihi	10.09.2020
Product : Ürün	UVC LED STERILIZATION CASES / UVC LED STERİLİZASYON ÇANTALARI
Type : Model	DB-330-B-UVC
Variants : Varyans	DB-300-B-UVC, DB-360-B-UVC.
Trade Mark : Ticari Marka	
Applicant : Başvuru Sahibi	TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş
Applicant Address : Başvuru Sahibi Adres	KAVAKLI MAH. İSTANBUL CAD. NO.21 BEYLİKDÜZÜ, İSTANBUL, TÜRKİYE
Manufacturer Name : İmalatçı Adı	TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş.
Manufacturer Address : İmalatçı Adresi	KAVAKLI MAH. İSTANBUL CAD. NO.21 BEYLİKDÜZÜ, İSTANBUL, TÜRKİYE
Applied Standarts : Uygulanan Standartlar	EN 60335-1:2012/AC:2014, EN 60335-2-65:2003/A11:2012.
Author : Yazan	Okan Metin
Approved : Onaylayan	Şükrü Aybar

***By order of TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş** at TESTPLUS, TÜRKİYE

* TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş firmasının isteği üzerine TESTPLUS, TÜRKİYE 'de düzenlenmiştir.

It is prohibited to change any and all versions of this document in any manner whatsoever. In case of a conflict between the electronic version (e.g. PDF file) and the original paper version provided by TESTPLUS , the latter will prevail.

TESTPLUS TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME TİC. LTD. ŞTİ. disclaim liability for any direct, indirect, consequential or incidental damages that may result from the use of the information or data, or from the inability to use the information or data contained in this document.

The contents of this report may only be transmitted to third parties in its entirety and provided with the copyright notice, prohibition to change, electronic versions' validity notice and disclaimer.

Parçalara bölünmesi de dahil fakat bununla sınırlı kalmamak üzere, her ne şekilde olursa olsun, herhangi bir biçimde işbu belgenin herhangi bir ve bütün versiyonlarının değiştirilmesi yasaktır ve elektronik versiyon (örn. PDF dosyası) ile TESTPLUS tarafından temin edilen kağıt versiyon arasında bir ihtilafın mevcut bulunması durumunda ise ikincisi geçerli olacaktır.

TESTPLUS TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME TİC. LTD. ŞTİ. iş bu belgenin içinde ihtiva edilmekte olan bilgilerin veya verilerin kullanılmasından veya kullanılamamasından kaynaklanan herhangi bir doğrudan, dolaylı, arızı ve kazaen ortaya çıkan yükümlülükleri kabul etmemektedir.

İşbu raporun içerikleri üçüncü taraflara yalnızca tam olarak ve telif hakkı bildirimi, değiştirme yasağı temin edilmek suretiyle iletilebilir, bildirim ve tekzip bulunan elektronik versiyonlar geçerli olacaktır.

TABLE OF CONTENTS

İçerik Tablosu

1-Description of Sample(s) / Numunelerin Tanımı

2- Inspection location and test equipments / Muayene konumu ve test cihazları

3-Testing Sample Photos / Test edilen numunenin fotoğrafları

4- Design Requirements and Standards / Tasarım gereklilikleri ve standartları

5-Technical Documentation Check List / Teknik Dosya Kontrol Listesi

6-Essential health and safety requirements (EHSRs) of the 2014/35/EC Annex 1 / Temel Sağlık
Güvenlik Gereklilikleri (EHSRs) Alçak Gerilim Yönetmeliği EK 1

7-Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-65:Particular requirements for
aircleaning appliances / Güvenlik kuralları - Ev ve benzeri yerlerde kullanılan elektrikli cihazlar için -
bölüm 2 - 65 : Hava temizleme cihazları için özel kurallar

8-Test Protocols (Noise, Vibration, Temperature, Mechanical Tests*)

Test Protokolleri(Gürültü, Titreşim, Sıcaklık, Mekanik*)

9- Operating Manuel /Kullanma ve Bakım Kılavuzu

10-Drawings(Mechanical, Electrical, Pneumatic, Hydraulic*) / Çizimler(Mekanik, Elektriksel,
Pnomatik, Hidrolik*)

11-Information Labels / Bilgilendirme Etiketleri

12-Declaration of Manufacturer / Üretici Deklarasyonu

***if applicable/eğer uygulanabilir ise**

1-Description of Sample(s) Numunelerin Tanımı

Applicant : Basvuru Sahibi	TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş.
Manufacturer : Üretici	TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş.
Trade Mark : Ticari Marka	
Product : Ürün	UVC LED STERILIZATION CASES / UVC LED STERİLİZASYON ÇANTALARI
Product Description : Ürün Tanımı	Environment Sterilizer Device is designed for sterilizing surfaces. The device is Class 1 isolated. / Çevre Sterilizatör Cihazı, yüzeyleri sterilize etmek için tasarlanmıştır. Cihaz Class 1 izoledir.
• Type Designation(s) Tip tanımı	DB-330-B-UVC
• Serial No(s). Seri numara	DB-330-B-UVC.26202001
• Supply Voltage Besleme Gerilimi	220-240 VAC 1~1N1PE 50Hz
• Protection against moisture Nem koruması	IP2X
• Protection against electric shock Elektrik çarpmasına karşı koruma	Class I
• Equipment mobility Ekipman hareketliliği	Transportable/Taşınabilir
• Enviromental Conditions: Çevresel Koşullar	T:25 C, 1013mbar, 45%H

2- Inspection location and test equipments

Muayene konumu ve test cihazları

Testing Laboratory :
Test Laboratuvarı

TESTPLUS TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME TİC. LTD. ŞTİ.
Abdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No.34/15 Sancaktepe / İstanbul / Türkiye

Testing location :
Muayene Lokasyonu

At TESTPLUS Lab/TESTPLUS Laboratuvarı

Inspection Type :
Muayene Tipi

2014/35/EU Inspection Report/Muayene Raporu

Receiving date :
Kabul Tarihi

4.08.2020

Test period :
Test süresi

20.08.2020 => 21.08.2020

Modification Of

Test Sample:

N/A

Deney Numunesindeki
Modifikasyonlar

Test equipments details/ Test ekipmanları bilgileri

Testing Equipment Test Cihazı	Manufacturer Üretici	Serial Number Seri Numara	Certificate Number Sertifika Numarası	Calibration Date Kalibrasyon Tarihi	Use on Kullanım
MULTIMETER	METREL 3394	18410572	E20082153	08.2020	OK ☒ NO ☐
ÇELİK CETVEL	MAS	TR-MK-01	-	07.2020	OK ☒ NO ☐
KUMPAS	LYK KMP150	TR-MK-03	-	02.2020	OK ☐ NO ☒
STATİK TEST ÜNİTESİ	HU120	148854	-	07.2020	OK ☐ NO ☒
SICAKLIK ÖLÇER	UNI-T	C180654317	C180654317	08.2020	OK ☒ NO ☐
BACA GAZI ANALİZÖRÜ	DELTA	MRU-AIR	5423.TEG.01	06.2020	OK ☐ NO ☒
GÜÇ ÖLÇER	HOLDPEAK	HP-870F	201702004562	06.2020	OK ☐ NO ☒
ŞERİTMETRE	TOOLS	TR-MK-02	-	7.2020	OK ☐ NO ☒
SES ÖLÇER	01dB	SdB	5313E/2017	7.2020	OK ☐ NO ☒
KRONOMETRE	LOYKA	-	-	-	OK ☒ NO ☐

3-Testing Sample Photos

Test edilen numunenin fotoğrafları





4- Design Requirements and Standards

Tasarım gereklilikleri ve standartları

Applicable EU Directives/Uygulanabilir A.T. Standartları		Status Durum
2006/42/EC 2006/42/AT	Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery <i>Makinalar ile ilgili Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 17 mayıs 2006 tarihli ve 2006/42/EC sayılı yönetmeliği</i>	OK ☐ NO ☐ NA ☒
2014/35/EU 2014/35/AB	Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits <i>Belirli Gerilim Sınırları İçin Tasarlanan Elektrikli Ekipman İle İlgili Avrupa Parlamentosu Ve Konseyinin 26 Şubat 2014 Tarihli Ve (2014/35/Ab)Sayılı Yönetmelik</i>	OK ☒ NO ☐ NA ☐
Applicable A, B Type Standard(s) / Uygulanabilir A ve B Tipi A.T. Standartları		
EN 60335-1:2012	Household and similar electrical appliances – Safety - Part 1: General requirements <i>Güvenlik kuralları - Ev ve benzeri yerlerde kullanılan elektrikli cihazlar için - Bölüm 1: Genel kurallar</i>	OK ☒ NO ☐ NA ☐
EN 60204-1:2006 + A1:2009	Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements <i>Makinalarda güvenlik - Makinaların elektrik teçhizatı - Bölüm 1: Genel kurallar</i>	OK ☐ NO ☐ NA ☒
Applicable C Type Standard / Uygulanabilir C Tipi A.T. Standartı		OK ☒ NO ☐
EN 60335-2-65:2003/A11:2012	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-65:Particular requirements for aircleaning appliances <i>Güvenlik kuralları - Ev ve benzeri yerlerde kullanılan elektrikli cihazlar için - bölüm 2 - 65 : Hava temizleme cihazları için özel kurallar.</i>	OK ☒ NO ☐

5-Technical Documentation Check List

Teknik Dosya Kontrol Listesi

The manufacturer shall establish the technical documentation. The technical documentation shall specify the applicable requirements and cover, as far as relevant for the assessment, the design, manufacture and operation of the electrical equipment. The technical documentation shall, where applicable, contain at least the following element;

Üretici teknik dosyayı hazırlamalıdır. Teknik dosya, elektrikli teçhizatın bu Yönetmelik gereklerine göre takdir ve tayin edilmiş uygunluğa imkan verebilmelidir. Bu tür değerlendirmelerle ilgili olarak teknik dosyada elektrikli teçhizatın tasarımı, imalatı ve çalışmasıyla ilgili aşağıdaki bilgiler bulunmalıdır.

TECHNICAL CONSTRUCTION FILE NUMBER

TTAF.TF.DB.SERIES Rev.00

TEKNİK DOSYA NUMARASI

OK ☒ : Fulfill requirements of the directive/Direktifin gerekliliklerini karşılıyor

NO ☐ : Not suitable/ Uygun Değil

NA ☐ : Not Applicable/ Uygulanamaz

Requirement (s): Gereklilik(ler)		Documents: Dokümanlar	Evaluation: Değerlendirme
1	a general description of the electrical equipment; - Elektrikli teçhizatın genel tanımlaması.	See Operating Manual/Kullanma Kılavuzuna Bakınız See Technical File /Teknik Dosyaya Bakınız	OK ☒ NO ☐ NA ☐
2	conceptual design and manufacturing drawings and schemes of components, sub-assemblies, circuits, etc.; - Kavramsal tasarım ve imalat resimleri ile aksam şeması, kısmi montajlar, devre şemaları, vs.	Technical Drawings/Teknik Çizimler Electrical Drawings/Elektrik Şemaları N/A	OK ☒ NO ☐ NA ☐

Requirement (s): Gereklilik(ler)		Documents: Dokümanlar	Evaluation: Değerlendirme
3	descriptions and explanations necessary for the understanding of those drawings and schemes and the operation of the electrical equipment; <i>- Elektrikli teçhizatın çalışması, sözü geçen imalat resimleri ve şemaların anlaşılması için gerekli tanımlar ve açıklamalar.</i>	Test Results/Test Sonuçları Detailed Drawings/ Detaylı Çizimler Electrical Scheme Number: <i>Elektrik devre şema numarası:</i> 5004288	 OK ☒ NO ☐ NA ☐
4	a list of the harmonised standards applied in full or in part the references of which have been published in the Official Journal of the European Union or international or national standards <i>Cihaza tamamen veya kısmen uygulanan standartların listesi, standartların uygulanmadığı durumlarda bu Yönetmeliğin emniyet hükümlerini sağlamak üzere uygulanan yöntemlerin tanımları.</i>	2014/35/EU LVD If exist for C type <i>Varsa C Tipi standart</i> EN 60335-2-65:2003/A11:2012	 OK ☒ NO ☐ NA ☐
5	results of design calculations made, examinations carried out, etc.; and Test reports. <i>yapılan tasarım hesaplamalarının sonuçları, yapılan incelemeler vb. ; ve test raporları</i>	Safety Rules on Manual/Kullanma kılavuzunda güvenlik uyarıları Warning Signs/Uyarı Levhaları N/A	 OK ☒ NO ☐ NA ☐
6	User manual of electrical equipment <i>Elektrikli ekipmanın kullanım kılavuzu</i>	EN 60335-2-65:2003/A11:2012	 OK ☒ NO ☐ NA ☐

Requirement (s): Gereklilik(ler)		Documents: Dokümanlar	Evaluation: Değerlendirme										
7	a copy of the instructions for the electrical equipment <i>Elektrikli ekipman için talimatlarının bir kopyası,</i>	User instruction/ Kullanım talimatı	OK ☒ NO ☐ NA ☐										
8	where appropriate, copies of the EC declaration of conformity of equipment or other products incorporated into the machinery, <i>Uygun olan durumlarda, ekipman ile bu ekipmana takılan diğer ürünler için AT Uygunluk Beyanların kopyaları,</i>	<table><tr><td colspan="2">Component certificate <i>Bileşen sertifikaları</i></td></tr><tr><td>Component <i>Bileşen</i></td><td>Marking <i>İşaretleme</i></td></tr><tr><td>Power Supply/MW</td><td>CE</td></tr><tr><td>MM-B12YA</td><td>CE</td></tr><tr><td>*****</td><td>*****</td></tr></table>	Component certificate <i>Bileşen sertifikaları</i>		Component <i>Bileşen</i>	Marking <i>İşaretleme</i>	Power Supply/MW	CE	MM-B12YA	CE	*****	*****	OK ☒ NO ☐ NA ☐
Component certificate <i>Bileşen sertifikaları</i>													
Component <i>Bileşen</i>	Marking <i>İşaretleme</i>												
Power Supply/MW	CE												
MM-B12YA	CE												
*****	*****												
9	a copy of the EC declaration of conformity; <i>AT Uygunluk Beyanının bir kopyası</i>	 See attachment of this report/ <i>Bu raporun ekine bakınız</i>	OK ☒ NO ☐ NA ☐										

6-Essential health and safety requirements of the 2014/35/EU Annex 1
Temel Sağlık Güvenlik Gereklikleri Alçak Gerilim Yönetmeliği EK 1

	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Remarks, Applied standarts <i>Notlar, Uygulanan Standartlar</i>	Status <i>Durum</i>
1	General conditions		
a	The essential characteristics, the recognition and observance of which will ensure that electrical equipment will be used safely and in applications for which it was made, shall be marked on the equipment, or, if this is not possible, on an accompanying notice.	Appropriate/Uygun Operating Manual/Kullanma Kılavuzu	OK ☒ NO ☐ NA ☐
b	The manufacturers or brand name or trade mark should be clearly printed on the electrical equipment or, where that is not possible, on the packaging.	Appropriate/Uygun Complied to Related Standart(s) <i>İlgili standart(lar)a Uygun</i>	OK ☒ NO ☐ NA ☐
c	The electrical equipment, together with its component parts should be made in such a way as to ensure that it can be safely and properly assembled and connected.		
d	The electrical equipment should be so designed and manufactured as to ensure that protection against the hazards set out in points 2 and 3 of this Annex is assured providing that the equipment is used in applications for which it was made and is adequately maintained.	Appropriate/Uygun Operating Manual/Kullanma Kılavuzu Complied to Related Standart(s)	OK ☒ NO ☐ NA ☐
2	Protection against hazards arising from the electrical equipment Measures of a technical nature should be prescribed in accordance with point 1, in order to ensure:	Complied to Related Standart(s) EN 60335-2-65:2003/A11:2012	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 13 / 92

	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Remarks, Applied standarts <i>Notlar, Uygulanan Standartlar</i>	Status <i>Durum</i>
a	that persons and domestic animals are adequately protected against danger of physical injury or other harm which might be caused by electrical contact direct or indirect,	Appropriate/Uygun Complied to Related Standart(s)	OK ☒ NO ☐ NA ☐
b	that temperatures, arcs or radiation which would cause a danger, are not produced,	Appropriate/Uygun Complied to Related Standart(s)	OK ☒ NO ☐ NA ☐
c	that persons, domestic animals and property are adequately protected against nonelectrical dangers caused by the electrical equipment which are revealed by experience,	Appropriate/Uygun Complied to Related Standart(s) <i>İlgili standart(lar)a Uygun</i>	OK ☒ NO ☐ NA ☐
d	that the insulation must be suitable for foreseeable conditions.	Appropriate/Uygun * Complied to Related Standart(s)	OK ☒ NO ☐ NA ☐
3	Protection against hazards which may be caused by external influences on the electrical equipment Technical measures are to be laid down in accordance with point 1, in order to ensure:	Special Tools Photo (if exist) Complied to Related Standart(s)	OK ☐ NO ☐ NA ☒
a	that the electrical equipment meets the expected mechanical requirements in such a way that persons, domestic animals and property are not endangered,		
b	that the electrical equipment shall be resistant to non-mechanical influences in expected environmental conditions, in such a way that persons, domestic animals and property are not endangered,	Certificate of material(s) If hazardous material use Complied to Related Standart(s)	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 14 / 92

	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Remarks, Applied standarts <i>Notlar, Uygulanan Standartlar</i>	Status <i>Durum</i>
c	that the electrical equipment shall not endanger persons, domestic animals and property in foreseeable conditions of overload.	Appopirate/ Uygun See Technical File/Teknik dosyaya bakınız	OK ☐ NO ☐ NA ☒



7-Household and similar electrical appliances-for aircleaning appliances/

Güvenlik kuralları-Hava temizleme cihazları için özel kurallar

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
5	General conditions for the tests <i>Deneyler için genel şartlar</i>		
5.1	Tests according to this standard are type tests. <i>Bu standarda göre yapılan deneyler tip deneyleridir.</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐
5.2	The tests are carried out on a single appliance that shall withstand all the relevant tests. However, the tests of Clauses 20, 22 (except 22.10, 22.11 and 22.18) to 26, 28, 30 and 31 may be carried out on separate appliances. The test of 22.3 is carried out on a new appliance. <i>Deneyler ilgili bütün deneylere dayanması gereken tek cihaz üzerinde yapılır. Ancak, Madde 20, Madde 22 ilâ (Madde 22.10, Madde 22.11 ve Madde 22.18 hariç) Madde 26, Madde 28, Madde 30 ve Madde 31'deki deneyler ayrı cihazlar üzerinde yapılabilir. Madde 22.3'teki deney yeni bir cihaz üzerinde yapılır</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐
5.3	The tests are carried out in the order of the clauses. However, the test of 22.11 on the appliance at room temperature is carried out before the tests of Clause 8. The tests of Clause 14 and 21.2 and 22.24 are carried out after the tests of Clause 29. The test of 19.14 is carried out before the tests of 19.11. <i>Deneyler madde sırasına göre yapılır. Ancak, oda sıcaklığındaki cihaz üzerinde Madde 22.11'deki deney, Madde 8'deki deneylerden önce yapılır. Madde 14, Madde 21.2 ve Madde 22.24'teki deneyler, Madde 29'daki deneylerden sonra yapılır. Madde 19.14'teki deney Madde 19.11'deki deneylerden önce yapılır.</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐
5.4	When testing appliances that are also supplied by other energies such as gas, the influence of their consumption has to be taken into account. <i>Deney işlemine tabi tutulan cihazların, gaz gibi, diğer enerjilerle de beslenmesi sırasında bunlara ait tüketimin etkisi dikkate alınmalıdır</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐
5.5	The tests are carried out with the appliance or any movable part of it placed in the most unfavourable position that may occur in normal use. <i>Deneyler, cihaz veya herhangi bir hareketli bölümü, normal kullanımda oluşabilen en elverişsiz konuma yerleştirilerek yapılır</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 16 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5.6	Appliances provided with controls or switching devices are tested with these controls or devices adjusted to their most unfavourable setting, if the setting can be altered by the user. <i>Kontrol düzenleri veya anahtarlama düzenleriyle donatılan cihazlar, bu kontrol veya anahtarlama düzenleri, ayarlarının kullanıcı tarafından değiştirilmesi mümkün ise, en elverişsiz konumlarına ayarlanarak deneyden geçirilir</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐
5.7	The tests are carried out in a draught-free location at an ambient temperature of 20 °C $\pm$ 5 °C. If the temperature attained by any part is limited by a temperature sensitive device or is influenced by the temperature at which a change of state occurs, for example when water boils, the ambient temperature is maintained at 23 °C $\pm$ 2 °C in case of doubt. <i>Deneyler, hava akımının olmadığı bir yerleşim yerinde ve 20°C $\pm$ 5 °C'luk ortam sıcaklığında yapılır.</i> <i>Herhangi bir bölümün ulaştığı sıcaklık, sıcaklığa duyarlı bir cihaz ile sınırlanır veya suyun kaynaması gibi durum değişikliğinin olduğu bir sıcaklıktan etkilenirse, şüphe durumunda ortam sıcaklığı 23 °C $\pm$ 2 °C'ta tutulur.</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐
5.8	Test conditions relating to frequency and voltage <i>Frekans ve gerilim ile ilgili deney şartları</i>		
5.8.1	Appliances for a.c. only are tested with a.c. at rated frequency, and those for a.c. and d.c. are tested at the more unfavourable supply. <i>a.a. için olan cihazlar sadece beyan frekansında a.a. ile ve a.a ve d.a. da kullanılan cihazlar ise, en elverişsiz beslemede deneyden geçirilir.</i>	Rated Frequency 50 Hz Beyan Frekansı 50 Hz	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 17 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5.8.2	Appliances having more than one rated voltage are tested on the basis of the most unfavourable voltage. For motor-operated appliances, and combined appliances, marked with a rated voltage range, when it is specified that the supply voltage is equal to the rated voltage multiplied by a factor, the appliance is supplied at – the upper limit of the rated voltage range multiplied by this factor, if greater than 1; – the lower limit of the rated voltage range multiplied by this factor, if smaller than 1. When a factor is not specified, the supply voltage is the most unfavourable within the rated voltage range. <i>Birden fazla beyan gerilimi olan cihazlar, en elverişsiz gerilimi esas alınarak deneyden geçirilir.</i> <i>Beyan gerilim aralığı ile işaretli motorlu çalışan ve birleşik cihazlar için beyan geriliminin bir faktörle çarpılarak besleme gerilimine eşit olması belirtildiğinde, cihaz;</i> - 1'den büyük ise, bu faktörle çarpılan beyan gerilim aralığının üst sınırında, - 1'den küçük ise, bu faktörle çarpılan beyan gerilim aralığının alt sınırında beslenir. <i>Bir faktör belirtilmediğinde, beyan gerilim aralığı içinde en elverişsiz olan gerilim, besleme gerilimi olarak alınır.</i> <i>Not 1 - Bir ısıtma cihazı beyan gerilim aralığına sahipse, gerilim aralığının üst sınırı, çoğunlukla bu aralık içindeki en elverişsiz olan gerilimdir.</i> <i>Not 2 - Birleşik cihazlar, motorlu cihazlar ve birden fazla beyan gerilimi veya beyan gerilim aralığı bulunan cihazlar için en elverişsiz gerilimi elde etmek için beyan geriliminin veya beyan gerilim aralığının en küçük, ortalama ve en büyük değerleriyle bazı deneylerin yapılması gerekli olabilir.</i>	Rated Voltage : 220-240V AC 1~1N1PE Beyan Voltajı : 220-240V AC 1~1N1PE	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 18 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5.8.3	For heating appliances, and combined appliances, marked with a rated power input range, when it is specified that the power input is equal to the rated power input multiplied by a factor, the appliance is operated at – the upper limit of the rated power input range multiplied by this factor, if greater than 1; – the lower limit of the rated power input range multiplied by this factor, if smaller than 1. When a factor is not specified, the power input is the most unfavourable within the rated power input range. Bir beyan giriş gücü aralığı ile işaretli ısıtma cihazları ve birleşik cihazlar için beyan giriş gücünün bir faktörle çarpılarak çekilen güce eşit olması şartı belirtildiğinde, cihaz; - 1'den büyük ise, bu faktörle çarpılan beyan giriş gücü aralığının üst sınırında, - 1'den küçük ise, bu faktörle çarpılan beyan giriş gücü aralığının alt sınırında çalıştırılmalıdır. Bir faktör belirtilmediğinde, giriş gücü, beyan giriş gücü aralığındaki en elverişsiz giriş gücüdür.	Not heating device Isıtma cihazı değil.	OK ☐ NO ☐ NA ☒
5.8.4	For appliances marked with a rated voltage range and rated power input corresponding to the mean of the rated voltage range, when it is specified that the power input is equal to rated power input multiplied by a factor, the appliance is operated at the calculated power input corresponding to the upper limit of the rated voltage range multiplied by this factor, if greater than 1; – the calculated power input corresponding to the lower limit of the rated voltage range multiplied by this factor, if smaller than 1. When a factor is not specified, the power input corresponds to the power input at the most unfavourable voltage within the rated voltage range. Beyan gerilim aralığı ve beyan gerilim aralığının ortalamasına karşılık olan beyan giriş gücü ile işaretli cihazlar için beyan giriş gücünün bir faktörle çarpılarak çekilen güce eşit olması şartı belirtildiğinde, cihaz; - 1'den büyük ise, bu faktörle çarpılan beyan gerilim aralığının üst sınırına karşılık olarak hesaplanan giriş gücünde, - 1'den küçük ise, bu faktörle çarpılan beyan gerilim aralığının alt sınırına karşılık olarak hesaplanan giriş gücünde çalıştırılır. Bir faktör belirtilmediğinde, giriş gücü, beyan gerilim aralığındaki en elverişsiz gerilime karşılık olan giriş gücüdür.	Rated Voltage : 220-240V AC 1~1N1PE Beyan Voltajı : 220-240V AC 1~1N1PE	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 19 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
5.9	When alternative heating elements or accessories are made available by the appliance manufacturer, the appliance is tested with those elements or accessories which give the most unfavourable results. <i>Cihaz imalatçısı tarafından alternatif ısıtma elemanları veya yardımcı donanımlar verilmişse, cihaz en elverişsiz sonuçları veren bu elemanlarla veya yardımcı donanımlarla deneyden geçirilir.</i>	Not heating device Isıtma cihazı değil.	OK ☐ NO ☐ NA ☒
5.10	The tests are carried out on the appliance as supplied. However, an appliance constructed as a single appliance but supplied in a number of units is tested after assembly in accordance with the instructions provided with the appliance. Built-in appliances and fixed appliances are installed in accordance with the instructions provided with the appliance before testing. <i>Cihaz üzerindeki deneyler tedarik sırasındaki durumunda yapılır. Bununla beraber, tek cihaz olarak imal edilen ancak bir kaç ünite ile beslenen bir cihaz, cihazla birlikte verilen talimatlara uygun olarak üniteleri takıldıktan sonra deneyden geçirilir.</i> <i>Gömülü cihazlar ve sabitlenmiş cihazlar, cihazla birlikte verilen talimatlara uygun olarak deney işleminden önce monte edilir.</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐
5.11	Appliances intended to be connected to fixed wiring by means of a flexible cord are tested with the appropriate flexible cord connected to the appliance <i>Bükülgen bir kordon vasıtasıyla sabit bir tesise bağlanması amaçlanan cihazlar, cihaza bağlanmış uygun bükülgen kordonla deneyden geçirilir</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 20 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5.12	For heating appliances and combined appliances, when it is specified that the appliance has to operate at a power input multiplied by a factor, this applies only to heating elements without appreciable positive temperature coefficient of resistance. For heating elements with appreciable positive temperature coefficient of resistance, other than PTC heating elements, the supply voltage is determined by supplying the appliance at rated voltage until the heating element reaches its operating temperature. The supply voltage is then rapidly increased to the value necessary to give the power input required for the relevant test, this value of the supply voltage being maintained throughout the test. <i>Birleşik cihazlar ve ısıtma cihazları için, cihazın bir faktörle çarpılan giriş gücü ile çalıştırılması belirtildiğinde bu şart sadece, pozitif sıcaklık direnç katsayısı önemli olmayan ısıtma elemanlarına uygulanır. PTC ısıtma elemanları dışındaki önemli pozitif sıcaklık katsayılı direnci bulunan ısıtma elemanları için besleme gerilimi, cihaz, ısıtma elemanı çalışma sıcaklığına erişinceye kadar beyan geriliminde beslenerek belirlenir. Bundan sonra besleme gerilimi, ilgili deney için istenen giriş gücünü vermesi için, gerekli değere hızla artırılır. Besleme geriliminin bu değeri bütün deney boyunca muhafaza edilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
5.13	The tests for appliances with PTC heating elements and for heating appliances and combined appliances where the heating elements are supplied via a switch mode power supply are carried out at a voltage corresponding to the specified power input. When a power input greater than the rated power input is specified, the factor for multiplying the voltage is equal to the square root of the factor for multiplying the power input. <i>Isıtma elemanlarının anahtar modlu güç besleme kaynağından beslendiği PTC ısıtma elemanlı cihazlar, ısıtma cihazları ve birleşik cihazlar için deneyler, belirtilen giriş gücüne karşılık olan bir gerilimde yapılır.</i> <i>Giriş gücünün beyan giriş gücünden daha büyük olduğu belirtildiğinde gerilim için çarpım faktörü, giriş gücü çarpım faktörünün kare köküne eşit olur.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 21 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5.14	If class 0I appliances or class I appliances have accessible metal parts that are not earthed and are not separated from live parts by an intermediate metal part that is earthed, such parts are checked for compliance with the appropriate requirements specified for class II construction. If class 0I appliances or class I appliances have accessible non-metallic parts, such parts are checked for compliance with the appropriate requirements specified for class II construction unless these parts are separated from live parts by an intermediate metal part that is earthed. 0I Sınıfı cihazlar veya I Sınıfı cihazlar, topraklanmamış ve topraklanmış bir ara metal bölümle enerjili bölümlerden ayrılmamış erişilebilen metal bölümlere sahipse, böyle bölümler, II Sınıfı yapılış için belirtilen ilgili kurallara uygunluk yönünden kontrol edilir. 0I Sınıfı cihazlar veya I Sınıfı cihazlar metal olmayan erişilebilir bölümlere sahipse, böyle bölümlerin, II Sınıfı yapılış için belirtilen ilgili kurallara uygunluk yönünden, böyle bölümler enerjili bölümlerden topraklanmış bir ara metal ile ayrılmamış olması durumunda kontrol edilir.	Class I - 1.Sınıf Topraklanmış cihaz. 	OK ☒ NO ☐ NA ☒
5.15	If appliances have parts operating at safety extra-low voltage, such parts are checked for compliance with the appropriate requirements specified for class III construction. Cihazlar çok düşük güvenlik geriliminde çalışan bölümlere sahipse, bu şekildeki bölümlerin, III Sınıfı yapılış için belirtilen ilgili kurallara uygunluk yönünden kontrol edilir.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
5.16	When testing electronic circuits, the supply is to be free from perturbations from external sources that can influence the results of the tests. Elektronik devreler deneyden geçirildiğinde besleme kaynağı, dış kaynaklardan gelerek deney sonuçlarını etkileyebilen bozucu unsurlardan arınmış durumda olmalıdır.		OK ☒ NO ☐ NA ☐
5.17	Appliances powered by rechargeable batteries are tested in accordance with Annex B. Tekrar doldurulabilen bataryalarla çalıştırılan cihazlar, Ek B'ye göre deneyden geçirilir.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
5.18	If linear and angular dimensions are specified without a tolerance, ISO 2768-1 is applicable. Doğrusal ve açısal boyutlar bir tolerans verilmeksizin belirtilmişse, ISO 2768-1 uygulanır.		OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 22 / 92

No.	Requirements Gereklikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5.19	If a component or part of the appliance has both a self resetting feature and a nonself-resetting feature and if the non-self-resetting feature is not required in order to comply with the standard, then appliances incorporating such a component or part shall be tested with the non-self-resetting feature rendered inoperative. <i>Bir bileşen veya cihazın bölümü, hem başlangıç konumuna kendiliğinden gelme özelliğine ve hem de başlangıç konumuna kendiliğinden gelmeme özelliğine sahipse ve başlangıç konumuna kendiliğinden gelmeme özelliği bu standarda uygunluk için gerekli değilse, bu durumda böyle bir bileşen veya bölüm içeren cihazları çalışmaz hale getirilmiş başlangıç konumuna kendiliğinden gelmeme özelliği ile deneyden geçirilmelidir.</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐
6	Classification <i>Sınıflandırma</i>		
6.1	Appliances shall be of one of the following classes with respect to protection against electric shock: class 0, class 0I, class I, class II, class III. Compliance is checked by inspection and by the relevant tests <i>Cihazlar, elektrik çarpmasına karşı korumaya göre aşağıdaki sınıflardan birine sahip olmalıdır:</i> <i>I Sınıfı, II Sınıfı, III Sınıfı.</i> <i>Bu kurala uygunluk, muayene ve ilgili deneylerle kontrol edilir</i>	Class I - 1.Sınıf Topraklanmış cihaz. 	OK ☒ NO ☐ NA ☐
6.2	Appliances shall have the appropriate degree of protection against harmful ingress of water. <i>Cihazlar, zararlı su girişine karşı uygun koruma derecesine sahip olmalıdır.</i>	IPX0	OK ☐ NO ☐ NA ☒
7	Marking and instructions <i>İşaretleme ve talimatlar</i>		
7.1	Rated voltage or voltage range (V) <i>Volt olarak beyan gerilimi veya beyan gerilim aralığı ile (V)</i>	Rated Voltage : 220-240V AC 1~1N1PE Beyan Voltajı : 220-240V AC 1~1N1PE	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	Nature of supply <i>Beyan frekansı</i>	Rated Frequency 50 Hz Beyan Frekansı 50 Hz	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 23 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
	Rated power input (W) <i>Watt olarak beyan giriş gücü</i>	25.3 W 	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	Rated current (A) <i>Amper olarak beyan akımı</i>	214 mA 	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	Name, trade mark or identification mark of the manufacturer or responsible vendor <i>İmalatçının veya sorumlu satıcısının adı, ticarî markası veya tanıtma işareti ile</i>	TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş. KAVAKLI MAH. İSTANBUL CAD. NO.21 BEYLİKDÜZÜ, İSTANBUL, TÜRKİYE	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	Model or type reference <i>Model veya tip referansı ile</i>	DB-330-B-UVC	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	Symbol 5172 of IEC 60417, for Class II appliances <i>Sadece II Sınıfı cihazlar için IEC 60417-5172 (2003-02) sembolü ile</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
	IP number, otherthan IPX0 <i>Zararlı su girişine karşı koruma derecesine göre, IPX0 hariç, IP numarası ile</i>	IPX0	OK ☐ NO ☐ NA ☒
7.2	Warning for stationary appliances for multiple supply <i>Çoklu besleme için olan sabit cihazlar aşağıdaki madde ile işaretlenmelidir.</i> Warning: Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected. <i>Uyarı: Bağlantı uçlarına erişmeden önce, bütün besleme devresi kesilmelidir.</i>	N/AOne SupplyTek besleme girişi.	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 24 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
	This warning shall be placed in the vicinity of the terminal cover. <i>Bu uyarı, bağlantı ucu kapağının yakınına yerleştirilmelidir.</i>	N/A One Supply Tek besleme girişi.	OK ☒ NO ☐ NA ☐
7.3	Range of rated values marked with the lower and upper limits separated by a hyphen <i>Beyan değer aralığı bulunan ve aralık boyunca ayarlama işlemi yapılmadan alıştırılabilen cihazlar, aralığın bir kesme çizgi ile ayrılan alt ve üst sınırlarıyla işaretlenmelidir.</i>	Example: 200-240 V Örnek: 200-240 V	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	Different rated values marked with the values separated by an oblique stroke <i>Farklı beyan değerlerine sahip ve kullanıcı veya tesisçi tarafından özel bir değerde kullanılmak üzere ayar edilmesi gereken cihazlar, bir eğik çizgi ile ayrılan farklı değerlerle işaretlenmelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
7.4	Appliances adjustable for different rated voltages, the voltage setting is clearly discernible <i>Cihaz farklı beyan gerilimleri için ayarlanabiliyorsa, cihazın ayarlandığı gerilim açıkça fark edilebilir olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
7.5	For appliances marked with more than one rated voltage or with one or more rated voltage ranges, the rated power input or rated current for each of these voltages or ranges shall be marked. However, if the difference between the limits of a rated voltage range does not exceed 10 % of the arithmetic mean value of the range, the marking for rated power input or rated current may be related to the arithmetic mean value of the range. <i>Birden fazla beyan gerilimi ile veya bir veya daha fazla beyan gerilim aralığı ile işaretlenmiş cihazlar için bu beyan gerilimlerinin veya beyan gerilim aralıklarından her biri için beyan giriş gücü veya beyan akımı işaretlenmiş olmalıdır. Ancak, bir beyan gerilim aralığının sınırları arasındaki fark, bu beyan giriş aralığı aritmetik ortalama değerinin %10'unu aşmıyorsa, beyan giriş gücü veya beyan akımı için işaretleme, aralığın aritmetik ortalama değeri ile ilgili olabilir.</i>	Complied/Uygun Rated Input Power: 38 W Measured Input Power: 25.3 W Beyan Giriş Gücü : 38 W Ölçülen Giriş Gücü : 25.3 W	OK ☒ NO ☐ NA ☐

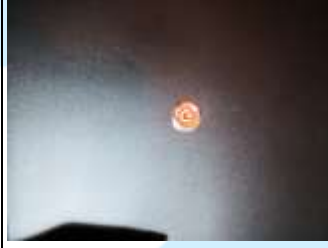
INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 25 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
7.6	Correct symbols used <i>Doğru Sembol kullanımı</i> — [sembol IEC 60417-5031: (2002-10)] Doğru akım ~ [sembol IEC 60417-5032: (2002-10)] Alternatif akım 3 ~ [sembol IEC 60417-5032-1 : (2002-10)] Üç fazlı alternatif akım 3N ~ [sembol IEC 60417-5032-2 : (2002-10)] Üç fazlı nötrlü alternatif akım — [sembol IEC 60417-5016: (2002-10)] Değiştirme elemanı	Rated Voltage : 220-240V AC 1~1N1PE Beyan Voltajı : 220-240V AC 1~1N1PE	OK ☒ NO ☐ NA ☐
7.7	Appliances to be connected to more than two supply conductors and appliances for multiple supply shall have a connection diagram fixed to them, unless the correct mode of connection is obvious. <i>İkiden fazla besleme iletkenine bağlanması gereken cihazlar ve çoklu beslemeli cihazlar, bağlantı biçiminin doğruluğu açıkça belli olmadıkça, üzerlerine tespit edilen bir bağlama şemasına sahip olmalıdır.</i>	One Supply Tek besleme girişi.	OK ☐ NO ☐ NA ☒
7.8	Except for type Z attachment, terminals used for connection to the supply mains shall be indicated as follows <i>Z Tipi bağlantı hariç, şebeke besleme bağlantısı için kullanılan bağlantı uçları aşağıda belirtildiği gibi gösterilmelidir</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	terminals intended exclusively for the neutral conductor shall be indicated by the letter N <i>Sadece nötr iletkeni için amaçlanan bağlantı uçları, N harfi ile gösterilmelidir</i>	Nötr Mevcut	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	protective earthing terminals shall be indicated by symbol IEC 60417- 5019 (2006-08) <i>Koruyucu topraklama bağlantı uçları IEC 60417-5019 (2006-08) sembolü ile gösterilmelidir</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 26 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
7.9	Unless it is obviously unnecessary, switches which may give rise to a hazard when operated shall be marked or placed so as to indicate clearly which part of the appliance they control. Indications used for this purpose shall, wherever practicable, be comprehensible without a knowledge of languages or national standards. <i>Gereksiz olduğu açıkça belli olmadıkça, çalıştırıldığında bir tehlikeye yol açabilen anahtarlar, kontrol ettikleri cihaz bölümü açıkça belirtilecek biçimde işaretlenmeli veya yerleştirilmelidir. Bu amaç için kullanılan gösterilişler, uygulanabildikleri yerlerde, dil veya millî standard bilgisine gerek duyulmadan, anlaşılabilir olmalıdır.</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
7.10	The different positions of switches on stationary appliances and the different positions of controls on all appliances shall be indicated by figures, letters or other visual means. This requirement also applies to switches which are part of a control. <i>Sabit cihazlar üzerindeki anahtarların farklı konumları ve bütün cihazlar üzerindeki kontrol düzenlerinin farklı konumları rakamlarla, harflerle veya diğer görsel düzenler ile gösterilmelidir. Bu kural ayrıca bir kontrol düzeninin bölümü olan anahtarlara da uygulanır.</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐
7.11	Controls intended to be adjusted during installation or in normal use shall be provided with an indication for the direction of adjustment. <i>Tesis veya normal kullanım sırasında ayarlanması amaçlanan kontrol düzenleri ayar yönünü gösteren bir gösterilişle donatılmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
7.12	Instructions for use shall be provided with the appliance so that the appliance can be used safely. <i>Cihazın güvenli olarak kullanılabilmesi için cihazla birlikte kullanma talimatları sağlanmalıdır.</i>	Complied/Uygun 	OK ☒ NO ☐ NA ☐
7.12.1	If it is necessary to take precautions during installation of the appliance, appropriate details shall be given. <i>Cihazın tesisi sırasında özel tedbirlerin alınması gerekiyorsa uygun ayrıntılar verilmelidir.</i>	See operation manuel <i>Kullanma kılavuzuna bakınız</i>	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 27 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
7.12.2	If a stationary appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, the instructions shall state that means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules. Sabit bir cihaz, besleme kordonu ve bir fişle veya besleme devresinin kesilmesi için bütün kutuplarda kontak ayırma işlevine sahip olan aşırı gerilim kategori III şartlarına uygun, tam ayırma sağlayan başka bir düzenle donatılmamışsa talimatlarda, tesisatta tesis kurallarına uygun devre kesme düzeninin bulundurulması gerektiği belirtilmelidir.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
7.12.3	If the insulation of the fixed wiring supplying an appliance for permanent connection to the supply mains can come into contact with parts having temperature rise exceeding 50 K during the test of Clause 11, the instructions shall state that the fixed wiring insulation must be protected, for example, by insulating sleeving having an appropriate temperature rating. Bir cihazı besleme şebekesine kalıcı olarak bağlantısı için kullanılan sabit tesisten yalıtımı, Madde 11'deki deney sırasında sıcaklık artışı 50 K'yi aşan bölümlerle temasa gelebiliyorsa, talimatlarda, bu sabit tesis yalıtımının, örnek olarak uygun beyan sıcaklık değerline sahip yalıtkan manşonla korunması gerektiği belirtilmelidir.	N/A There is no high temperature. Yüksek sıcaklık yoktur.	OK ☒ NO ☐ NA ☐
7.12.4	The instructions for built-in appliances shall include information with regard to the following Gömülü cihazların talimatlarında, aşağıda belirtilen bilgiler bulunmalıdır	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
	dimensions of the space to be provided for the appliance Cihaz için sağlanacak yerin boyutları	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☐
	dimensions and position of the means for supporting and fixing the appliance within this space Bu yer içinde cihazın destek ve tespit düzeninin boyutları ve konumu	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
	minimum distances between the various parts of the appliance and the surrounding structure Cihazın çeşitli bölümleriyle etrafını kuşatan yapı arasındaki en kısa mesafeler	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 28 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
	minimum dimensions of ventilating openings and their correct arrangement <i>Havalandırma boşluklarının en küçük boyutları ve bunların doğru olarak düzenlenmesi</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
	connection of the appliance to the supply mains and the interconnection of any separate components <i>Cihazın besleme şebekesine bağlantısı ve ayrı durumdaki bileşenlerin ara bağlantısı</i>	N/A	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	necessity to allow disconnection of the appliance from the supply after installation, unless the appliance incorporates a switch complying with 24.3. The disconnection may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules <i>Cihaz Madde 24.3'e uygun bir anahtarla donatılmadıkça, tesisden sonra besleme kaynağından cihazın devre dışı edilmesinin gerekliliği. Bu devre dışı etme, erişilebilen bir fişle veya tesis kurallarına uygun olarak sabit tesise bağlanan bir anahtarla sağlanabilir</i>		OK ☐ NO ☐ NA ☒
7.12.5	type X attachment, If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent. <i>X Tipi bağlantılı cihazlar, Besleme kordonu hasarlanırsa, bu kordon imalatçısından veya servis acentesinden tedarik edilen özel hazırlanmış bir kordon veya kordon takımı ile değiştirilmelidir.</i>	X-Type Attachment X-Tipi Bağlantı	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	type Y attachment, If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. <i>Y Tipi bağlantılı cihazlar, Besleme kordonu hasarlanırsa, bu kordon, tehlikeli bir duruma engel olmak için, imalatçısı veya onun servis acentesi ya da aynı derecede nitelikli bir personel tarafından değiştirilmelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
	type Z attachment, The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped. <i>Z Tipi bağlantılı cihazlar, Besleme kordonu değiştirilemez. Bu kordon hasarlanırsa cihaz hurdaya ayrılmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 29 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
7.12.6	If anon-self-resetting thermal cut-out is required in order to comply with the standard then the instructions for appliances incorporating a non-self-resetting thermal cutout that is reset by disconnection of the supply mains shall contain the substance of the following: <i>Bu standarda uygun olması amacıyla kendiliğinden başlangıç konumuna gelmeyen bir ısı kesici gerekliyse bu durumda besleme şebekesinden ayrılması ile konulan kendiliğinden başlangıç konumuna gelmeyen ısı kesicileri bulunan ısıtma cihazlarına ait talimatlarda, aşağıdaki husus bulunmalıdır:</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
7.12.7	The instructions for fixed appliances shall state how the appliance is to be fixed to its support. The method of fixing stated is not to depend on the use of adhesives since they are not considered to be a reliable fixing means. <i>Sabitlenmiş cihazlar için talimatlarda, cihazın mesnedine nasıl tespit edileceği belirtilmelidir. İfade edilen tespit etme metodu güvenilir bir tespit düzeni sayılamayacağı için, yapıştırıcı kullanılması esasına bağlı değildir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
7.12.8	The instructions for appliances connected to the water mains shall state, – the maximum inlet water pressure, in pascals; – the minimum inlet water pressure, in pascals, if this is necessary for the correct operation of the appliance. <i>Su şebekesine bağlanan cihazlar için talimatlarda aşağıdaki hususlar belirtilmelidir,</i> - Paskal cinsinden en yüksek giriş su basıncı, - Cihazın doğru çalışması için gerekli ise paskal cinsinden en düşük giriş su basıncı.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
7.13	Instructions and other text required by this standard shall be written in an official language of the country in which the appliance is to be sold. <i>Bu standardın gerekli gördüğü talimatlar ve diğer metinler, cihazın satıldığı ülkenin resmî dili ile yazılmalıdır.</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
7.14	The markings required by the standard shall be clearly legible and durable. <i>Bu standard için gerekli olan işaretlemeler, açıkça okunabilir ve dayanıklı olmalıdır.</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 30 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
7.15	The markings specified in 7.1 to 7.5 shall be on a main part of the appliance. Madde 7.1 ilâ Madde 7.5'te belirtilen işaretlemeler cihazın ana bölümü üzerinde bulunmalıdır.	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	Markings on the appliance shall be clearly discernible from the outside of the appliance but if necessary after removal of a cover. For portable appliances, it shall be possible to remove or open this cover without the aid of a tool. Cihaz üzerindeki işaretlemeler, , cihaz dışından, ancak gerekirse bir kapak çıkarılarak açıkça fark edilebilir durumda olmalıdır. Taşınabilir cihazlarda bu kapağın alet kullanılmadan açılması veya çıkarılması mümkün olmalıdır.	Portable device - Taşınabilir Cihaz	OK ☒ NO ☐ NA ☐
	Indications for switches and controls shall be placed on or near these components. They shall not be placed on parts which can be positioned or repositioned in such a way that the marking is misleading. Anahtar ve kontrol düzenleri için göstergeler, bu bileşenlerin üzerine veya yakınına yerleştirilmelidir. Bu göstergeler, yanltıcı biçimde konumlandırılabilen veya yeniden konumlandırılabilen bölümler üzerine yerleştirilmemelidir.		OK ☒ NO ☐ NA ☐
	For stationary appliances, at least the name or trademark or identification mark of the manufacturer or responsible vendor and the model or type reference shall be visible when the appliance is installed as in normal use. Sabit cihazlar için en az imalatçı veya sorumlu satıcısının adı ya da ticarî markası veya tanıtma işareti ve model ya da tip referansı, cihaz normal kullanımdaki gibi tesis edildiğinde görülebilir olmalıdır.		OK ☒ NO ☐ NA ☐
7.16	If compliance with this standard depends upon the operation of a replaceable thermal link or fuse link, the reference number or other means for identifying the link shall be marked at such a place that it is clearly visible when the appliance has been dismantled to the extent necessary for replacing the link. Bu standarda uygunluk, değiştirilebilir ısıtıcı eleman veya sigorta değiştirme elemanının çalışmasına bağlıysa, bu değiştirme elemanını tanıtan referans numarası ve diğer düzenler cihaz bu sigorta değiştirme elemanının değiştirilmesi için gereği kadar söküldüğüzaman, , açıkça görülebilecekleri bir yere işaretlenmiş olmalıdır.		OK ☐ NO ☐ NA ☒
8	Protection against access to live parts Gerilimli bölümlere erişmeye karşı koruma		

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 31 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
8.1	Appliances shall be constructed and enclosed so that there is adequate protection against accidental contact with live parts. <i>Cihazlar, gerilimli bölümlere rastgele temasa karşı yeterli koruma bulunacak biçimde imal edilmeli ve mahfaza içine alınmalıdır.</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐
8.1.1	Appliances shall be constructed and enclosed so that there is adequate protection against accidental contact with live parts. <i>Madde 8.1'in bu kuralı, normal kullanmada olduğu gibi çalıştırılırken ve sökülebilir bölümler çıkarıldıktan sonra cihazın bütün konumlarına uygulanır.</i>		OK ☐ NO ☐ NA ☒
8.1.2	Test probe 13 of IEC 61032 is applied with a force not exceeding 1 N through openings in class 0 appliances, class II appliances and class II constructions, except for those giving access to lamp caps and live parts in socket-outlets. <i>IEC 61032'deki 13 nolu deney sondası, lâmba başlıklarına ve prizlerdeki gerilimli bölümlere erişim sağlayanlar hariç, 0 Sınıfı cihazların, II Sınıfı cihazların ve II Sınıfı yapıların açıklıklarına, 1 N'u aşmayan bir kuvvetle uygulanır.</i>	Class I appliance - Sınıf I	OK ☐ NO ☐ NA ☒
8.1.3	Instead of test probe B and test probe 13, for appliances other than those of class II, test probe 41 of IEC 61032 is applied with a force not exceeding 1 N to live parts of visibly glowing heating elements, all poles of which can be disconnected by a single switching action. It is also applied to parts supporting such elements, provided that it is obvious from the outside of the appliance, without removing covers and similar parts, that these supporting parts are in contact with the element. <i>II Sınıfından olanlar dışındaki cihazlar için, IEC 61032'deki B ve 13 nolu deney sondası yerine, IEC 61032'deki 41 nolu deney sondası 1 N'u aşmayan bir kuvvetle, bütün kutupları tek bir anahtarlama hareketi ile ayrılabilen ve kızarıklığı görünür durumda olan ısıtma elemanlarının enerjili bölümlerine uygulanır. Bu uygulama elemanın kapakları ve benzeri bölümleri çıkarılmaksızın cihaz dışından açıkça görülmesi, destek bölümlerinin elemanı ile temas halinde olması şartıyla bütün elemanları destekleyen bölümlerde de yapılır.</i>	For appliances provided with a supply cord and without a switching device in their supply circuit, the withdrawal of the plug from a socket-outlet is considered to be a single switching action. <i>Bir besleme kordonu ile donatılmış ve besleme devresinde bir anahtarlama düzeninin bulunmadığı cihazlar için fişin prizden çıkarılması tek bir anahtarlama hareketi olarak kabul edilir.</i>	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 32 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
8.1.4	An accessible part is not considered to be live if the peak value of the voltage does not exceed 42,4 V <i>Erişilebilir bir bölüm aşağıda belirtilen durumlarda enerjili bölüm olarak kabul edilmez:</i> <i>Gerilim tepe değerinin 42,4 Voltu aşmaması,</i>		OK ☐ NO ☐ NA ☒
8.1.5	Live parts of built-in appliances, fixed appliances and appliances delivered in separate units, shall be protected at least by basic insulation before installation or assembly. <i>Gömülü cihazların, sabitlenmiş cihazların ve ayrı üniteler halinde verilen cihazların enerjili bölümleri, montaj veya tesis işleminden önce en az temel yalıtımla korunmalıdır.</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
8.2	Class II appliances and class II construction shall be constructed and enclosed so that there is adequate protection against accidental contact with basic insulation and metal parts separated from live parts by basic insulation only. <i>II Sınıfı cihazlar ve II Sınıfı yapılar, temel yalıtımlara ve enerjili bölümlerden sadece temel yalıtımla ayrılmış bölümlere rastgele temasa karşı yeterli korumayı sağlayacak biçimde imal edilmeli ve mahfaza içine alınmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
9	Starting of motor-operated appliances <i>Motorla çalışan cihazlara yol verilmesi</i>	Requirements and tests are specified in part 2 when necessary. <i>Gerekli olduğunda kural ve deneyler, Bölüm 2'de belirtilmiştir.</i>	OK ☐ NO ☐ NA ☒
10	Power input and current <i>Giriş gücü ve akım</i>		

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum																																
10.1	Power input deviation - Giriş gücü sapmaları <table><tr><th>Type of appliance</th><th>Rated power input W</th><th>Deviation</th></tr><tr><td>All appliances</td><td>≤25</td><td>+20 %</td></tr><tr><td rowspan="2">Heating appliances and combined appliances</td><td>>25 and ≤200</td><td>±10 %</td></tr><tr><td>>200</td><td>+5 % or 20 W (whichever is the greater) -10 %</td></tr><tr><td rowspan="2">Motor-operated appliances</td><td>>25 and ≤300</td><td>+20 %</td></tr><tr><td>>300</td><td>+15 % or 60 W (whichever is the greater)</td></tr></table> <table><tr><th>Cihaz tipi</th><th>Beyan giriş gücü W</th><th>Sapma</th></tr><tr><td>Bütün cihazlar</td><td>≤ 25</td><td>+ % 20</td></tr><tr><td rowspan="2">Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar</td><td>> 25 ve ≤ 200</td><td>± % 10</td></tr><tr><td>> 200</td><td>+ % 5 veya 20 W (büyük olan uygulanır) - % 10</td></tr><tr><td rowspan="2">Motorla çalışan cihazlar</td><td>> 25 ve ≤ 300</td><td>+ % 20</td></tr><tr><td>> 300</td><td>+ % 15 veya 60 W (büyük olan uygulanır)</td></tr></table>		Type of appliance	Rated power input W	Deviation	All appliances	≤25	+20 %	Heating appliances and combined appliances	>25 and ≤200	±10 %	>200	+5 % or 20 W (whichever is the greater) -10 %	Motor-operated appliances	>25 and ≤300	+20 %	>300	+15 % or 60 W (whichever is the greater)	Cihaz tipi	Beyan giriş gücü W	Sapma	Bütün cihazlar	≤ 25	+ % 20	Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar	> 25 ve ≤ 200	± % 10	> 200	+ % 5 veya 20 W (büyük olan uygulanır) - % 10	Motorla çalışan cihazlar	> 25 ve ≤ 300	+ % 20	> 300	+ % 15 veya 60 W (büyük olan uygulanır)	OK ☒ NO ☐ NA ☐
Type of appliance	Rated power input W	Deviation																																	
All appliances	≤25	+20 %																																	
Heating appliances and combined appliances	>25 and ≤200	±10 %																																	
	>200	+5 % or 20 W (whichever is the greater) -10 %																																	
Motor-operated appliances	>25 and ≤300	+20 %																																	
	>300	+15 % or 60 W (whichever is the greater)																																	
Cihaz tipi	Beyan giriş gücü W	Sapma																																	
Bütün cihazlar	≤ 25	+ % 20																																	
Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar	> 25 ve ≤ 200	± % 10																																	
	> 200	+ % 5 veya 20 W (büyük olan uygulanır) - % 10																																	
Motorla çalışan cihazlar	> 25 ve ≤ 300	+ % 20																																	
	> 300	+ % 15 veya 60 W (büyük olan uygulanır)																																	
10.1	– all circuits which can operate simultaneously being in operation; – the appliance being supplied at rated voltage; – the appliance being operated under normal operation. If the power input varies throughout the operating cycle, the power input is determined as the arithmetic mean value of the power input occurring during a representative period. - Aynı anda çalışabilen bütün devreler çalıştırılır, - Cihaz beyan geriliminde beslenir, - Cihaz normal çalışma durumunda çalıştırılır. Giriş gücü çalışma çevrimi boyunca değişiyorsa, bu değişimi temsil eden bir periyot boyunca oluşan güç değerinin aritmetik ortalaması, giriş gücü olarak belirlenir.	Complied/Uygun Rated Input Power: 38 W Measured Input Power: 25.3 W Beyan Giriş Gücü : 38 W Ölçülen Giriş Gücü : 25.3 W																																	

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum																																
10.2	Current deviation - Akım sapmaları <table><tr><th>Type of appliance</th><th>Rated current A</th><th>Deviation</th></tr><tr><td>All appliances</td><td>≤0,2</td><td>+20 %</td></tr><tr><td rowspan="2">Heating appliances and combined appliances</td><td>>0,2 and ≤1,0</td><td>±10 %</td></tr><tr><td>>1,0</td><td>+5 % or 0,10 A (whichever is the greater) -10 %</td></tr><tr><td rowspan="2">Motor-operated appliances</td><td>>0,2 and ≤1,5</td><td>+20 %</td></tr><tr><td>>1,5</td><td>+15 % or 0,30 A (whichever is the greater)</td></tr></table> <table><tr><th>Cihaz tipi</th><th>Beyan akımı A</th><th>Sapma</th></tr><tr><td>Bütün cihazlar</td><td>≤ 0,2</td><td>+ % 20</td></tr><tr><td rowspan="2">Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar</td><td>> 0,2 ve ≤ 1,0</td><td>± % 10</td></tr><tr><td>> 1,0</td><td>+ %5 veya 0,10 A (büyük olan uygulanır) - % 10</td></tr><tr><td rowspan="2">Motorlu çalışan cihazlar</td><td>>0,2 ve ≤ 1,5</td><td>+ % 20</td></tr><tr><td>> 1,5</td><td>+ % 15 veya 0,30 A (büyük olan uygulanır)</td></tr></table>	Type of appliance	Rated current A	Deviation	All appliances	≤0,2	+20 %	Heating appliances and combined appliances	>0,2 and ≤1,0	±10 %	>1,0	+5 % or 0,10 A (whichever is the greater) -10 %	Motor-operated appliances	>0,2 and ≤1,5	+20 %	>1,5	+15 % or 0,30 A (whichever is the greater)	Cihaz tipi	Beyan akımı A	Sapma	Bütün cihazlar	≤ 0,2	+ % 20	Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar	> 0,2 ve ≤ 1,0	± % 10	> 1,0	+ %5 veya 0,10 A (büyük olan uygulanır) - % 10	Motorlu çalışan cihazlar	>0,2 ve ≤ 1,5	+ % 20	> 1,5	+ % 15 veya 0,30 A (büyük olan uygulanır)		OK ☐ NO ☐ NA ☒
Type of appliance	Rated current A	Deviation																																	
All appliances	≤0,2	+20 %																																	
Heating appliances and combined appliances	>0,2 and ≤1,0	±10 %																																	
	>1,0	+5 % or 0,10 A (whichever is the greater) -10 %																																	
Motor-operated appliances	>0,2 and ≤1,5	+20 %																																	
	>1,5	+15 % or 0,30 A (whichever is the greater)																																	
Cihaz tipi	Beyan akımı A	Sapma																																	
Bütün cihazlar	≤ 0,2	+ % 20																																	
Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar	> 0,2 ve ≤ 1,0	± % 10																																	
	> 1,0	+ %5 veya 0,10 A (büyük olan uygulanır) - % 10																																	
Motorlu çalışan cihazlar	>0,2 ve ≤ 1,5	+ % 20																																	
	> 1,5	+ % 15 veya 0,30 A (büyük olan uygulanır)																																	
10.2	– all circuits which can operate simultaneously being in operation; – the appliance being supplied at rated voltage; – the appliance being operated under normal operation. If the current varies throughout the operating cycle, the current is determined as the arithmetic mean value of the current occurring during a representative period. - Aynı anda çalışabilen bütün devreler çalıştırılır, - Cihaz beyan geriliminde beslenir, - Cihaz normal çalışma durumunda çalıştırılır. Akım çalışma çevrimi boyunca değişiyorsa, akım bu değişimi temsil eden bir periyot boyunca oluşan akımın aritmetik ortalaması olarak belirlenir.	Complied/Uygun Rated Current: 330 mA Measured Current: 214 mA Beyan Akımı : 330 mA Ölçülen Akım : 214 mA																																	
11	Heating Isınma	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐																																
11.1	Appliances and their surroundings shall not attain excessive temperatures in normal use. Normal kullanmada cihazlar ve çevreleri, aşırı sıcaklıklara erişmemelidir.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒																																

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 35 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
11.2	Hand-held appliances are held in their normal position of use. <i>Elde kullanılan cihazlar normal kullanım konumunda tutulur.</i>	Not a handheld device Elde kullanılan cihaz değil	OK ☐ NO ☐ NA ☒
11.3	Temperature rises, other than those of windings, are determined by means of fine-wire thermocouples positioned so that they have minimum effect on the temperature of the part under test. <i>Sargılardakilerin dışındaki sıcaklık artışları, deney altındaki bölümün sıcaklığı üzerinde en az etki yapacak biçimde konumlanan ince telli ısı çiftler aracılığı ile belirlenir</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
11.4	Heating appliances are operated under normal operation and at 1,15 times rated power input. <i>Isıtma cihazları normal çalışma şartlarında ve beyan giriş gücünün 1,15 katında çalıştırılır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
11.5	Motor-operated appliances are operated under normal operation and supplied with the most unfavourable voltage between 0,94 times and 1,06 times the rated voltage. <i>Motorlu cihazlar, beyan geriliminin 0,94 katı ile 1,06 katı arasındaki en elverişsiz gerilimle beslenerek normal çalışma şartlarında çalıştırılır.</i>	240*1,06 = 254.4 V AC  220*0,94 = 206.8 V AC	OK ☒ NO ☐ NA ☐
11.6	Combined appliances are operated under normal operation and supplied with the most unfavourable voltage between 0,94 times and 1,06 times the rated voltage. <i>Birleşik cihazlar beyan geriliminin 0,94 katı ile 1,06 katı arasındaki en elverişsiz gerilimle beslenerek normal çalışma şartlarında çalıştırılır.</i>		OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 36 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
11.7	The appliance is operated for a duration corresponding to the most unfavourable conditions of normal use. <i>Cihaz en elverişsiz normal kullanma şartlarına karşılık olan bir süre boyunca çalıştırılır.</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
11.8	During the test, the temperature rises are monitored continuously and shall not exceed the values shown in Table 3. Deney sırasında sıcaklık artışları devamlı olarak izlenmeli ve Çizelge 3'te gösterilen değerleri aşmamalıdır.	(see appended tables) (İlgili tabloya bakınız)	OK ☒ NO ☐ NA ☐
13	Leakage current and electric strength at operating temperature <i>Çalışma sıcaklığında kaçak akım ve elektrik dayanımı</i>	Acceptable/Uygun 0.12mA 	OK ☒ NO ☐ NA ☐
13.1	Leakage current and electric strength at operating temperature <i>Çalışma sıcaklığında cihazın kaçak akımı aşırı seviyede olmamalı ve elektrik dayanımı yeterli olmalıdır.</i>	Heating appliances are operated at 1,15 times the rated power input. Motor-operated appliances and combined appliances are supplied at 1,06 times rated voltage. <i>Isıtma cihazları beyan giriş gücünün 1,15 katında çalıştırılır.</i> <i>Motorlu cihazlar ve birleşik cihazlar beyan geriliminin 1,06 katında beslenir</i>	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 37 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
13.2 13.3	After the appliance has been operated for a duration as specified in 11.7, the leakage current shall not exceed the following values: – for class II appliances 0,35 mA peak – for class 0 and class III appliances 0,7 mA peak – for class 0I appliances 0,5 mA – for portable class I appliances 0,75 mA – for stationary class I motor-operated appliances 3,5 mA – for stationary class I heating appliances 0,75 mA or 0,75 mA per kW rated power input of the appliance with a maximum of 5 mA, whichever is higher <i>Cihaz, Madde 11.7’de belirtilen sürede çalıştırıldıktan sonra, kaçak akım aşağıdaki değerleri aşmamalıdır.</i> - II Sınıfı cihazlar için 0,35 mA, tepe - 0 Sınıfı ve III Sınıfı cihazlar için 0,7 mA, tepe - 0I Sınıfı cihazlar için 0,5 mA - I Sınıfı taşınabilir cihazlar için 0,75 mA - I Sınıfı sabit motorlu cihazlar için 3,5 mA - I Sınıfı sabit ısıtma cihazları için Hangisi büyük ise; 0,75 mA veya en çok 5 mA olmak üzere cihaz beyan giriş gücünün kW’ı başına 0,75 mA	 Class 1 Portable Appliances 0.75Ma Measured Leakage: 0.02 mA Sınıf 1 taşınabilir cihaz : 0.75 mA Ölçülen Kaçak akım : 0.12 mA	OK ☒ NO ☐ NA ☐
14	Transient overvoltages <i>Geçici rejim aşırı gerilimleri</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
15	Moisture resistance <i>Neme karşı dayanıklılık</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
15.1 15.1.1	The enclosure of the appliance shall provide the degree of protection against moisture in accordance with the classification of the appliance. <i>Cihaz mahfazası, cihazın sınıflandırmasına uygun olarak neme karşı koruma derecesini sağlamalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
15.1.2	Hand-held appliances are turned continuously through the most unfavourable positions during the test. <i>Elde kullanılan cihazlar deney sırasında, sürekli olarak en elverişsiz konumlara döndürülür.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 38 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
15.2	Appliances subject to spillage of liquid in normal use shall be constructed so that such spillage does not affect their electrical insulation. <i>Normal kullanım sırasında sıvı taşmasına maruz kalan cihazlar, bu tür taşma olayının, elektrik yalıtımını olumsuz etkilemeyecek şekilde imal edilmelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
15.3	Appliances shall be proof against humid conditions that may occur in normal use. <i>Cihazlar normal kullanımda oluşabilen nem şartlarına karşı dayanıklı olmalıdır.</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
16	Leakage current and electric strength <i>Kaçak akım ve elektrik dayanımı</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
16.1	The leakage current of the appliance shall not be excessive and its electric strength shall be adequate. <i>Cihazın kaçak akımı aşırı seviyede olmamalı ve elektrik dayanımı yeterli olmalıdır.</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
16.2	The leakage current shall not exceed the following values: <i>Kaçak akım aşağıdaki değerleri aşmamalıdır:</i> for class II appliances 0,25 Ma <i>II Sınıfı cihazlar için 0,25 mA</i> for stationary class I heating appliances 0,75 mA or 0,75 mA per kW rated power input of the appliance with a maximum of 5 mA, whichever is higher <i>I Sınıfı sabit ısıtma cihazları için Hangisi büyük ise; 0,75 mA veya en çok 5 mA olmak üzere cihaz beyan giriş gücünün kW'ı başına 0,75 mA</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
16.3	Immediately after the test of 16.2, the insulation is subjected to a voltage having a frequency of 50 Hz or 60 Hz for 1 min in accordance with IEC 61180-1. The values of the test voltage for different types of insulation are given in Table 7.	1- XXX mA 2- XXX mA 3- XXX mA	OK ☐ NO ☐ NA ☒

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum																																																						
	<table><tr><th rowspan="3">Insulation</th><th colspan="4">Test voltage V</th></tr><tr><th colspan="3">Rated voltage *</th><th rowspan="2">Working voltage (U)</th></tr><tr><th>SELV</th><th>≤150 V</th><th>>150 V and ≤250 V *</th></tr><tr><td>Basic insulation ^a</td><td>500</td><td>1 250</td><td>1 250</td><td>1,2 U + 950</td></tr><tr><td>Supplementary insulation ^c</td><td>–</td><td>1 250</td><td>1 750</td><td>1,2 U + 1 450</td></tr><tr><td>Reinforced insulation</td><td>–</td><td>2 500</td><td>3 000</td><td>2,4 U + 2 400</td></tr></table> ^a For multi-phase appliances, the line to neutral or line to earth voltage is used for rated voltage. The test voltage for 480 V multi-phase appliances is that specified for a rated voltage in the range > 150 V and ≤ 250 V. ^b For appliances having a rated voltage ≤150 V, these test voltages apply to parts having a working voltage > 150 V and ≤ 250 V. ^c In constructions where basic insulation and supplementary insulation cannot be tested separately, the insulation is subjected to the test voltages specified for reinforced insulation. <table><tr><th rowspan="3">Yalıtım</th><th colspan="4">Deney gerilimi V</th></tr><tr><th colspan="3">Beyan gerilimi *</th><th rowspan="2">Çalışma gerilimi (U)</th></tr><tr><th>SELV</th><th>≤150 V</th><th>> 150 V ve ≤ 250 V ^b</th></tr><tr><td>Temel yalıtım</td><td>500</td><td>1 250</td><td>1 250</td><td>1,2 U + 950</td></tr><tr><td>Ek yalıtım ^c</td><td>–</td><td>1 250</td><td>1 750</td><td>1,2 U + 1 450</td></tr><tr><td>Takviyeli yalıtım</td><td>–</td><td>2 500</td><td>3 000</td><td>2,4 U + 2 400</td></tr></table> ^a Çok fazlı cihazlarda beyan gerilimi için faz-nötr veya faz-toprak gerilimi kullanılır. 480 V çok fazlı cihazların deney gerilimi, > 150 V ve ≤ 250 V aralığındaki beyan gerilimi için belirtilen değerdir. ^b Beyan gerilimi ≤ 150 V olan cihazlar için bu deney gerilimleri, çalışma gerilimi > 150 V ≤ 250 V olan bölümlere uygulanır. ^c Temel yalıtım ve ek yalıtımın ayrı olarak deneyden geçirilemediği yapılarda yalıtım takviyeli yalıtım için belirtilen deney gerilimlerine tabi tutulur.	Insulation	Test voltage V				Rated voltage *			Working voltage (U)	SELV	≤150 V	>150 V and ≤250 V *	Basic insulation ^a	500	1 250	1 250	1,2 U + 950	Supplementary insulation ^c	–	1 250	1 750	1,2 U + 1 450	Reinforced insulation	–	2 500	3 000	2,4 U + 2 400	Yalıtım	Deney gerilimi V				Beyan gerilimi *			Çalışma gerilimi (U)	SELV	≤150 V	> 150 V ve ≤ 250 V ^b	Temel yalıtım	500	1 250	1 250	1,2 U + 950	Ek yalıtım ^c	–	1 250	1 750	1,2 U + 1 450	Takviyeli yalıtım	–	2 500	3 000	2,4 U + 2 400		
Insulation	Test voltage V																																																								
	Rated voltage *			Working voltage (U)																																																					
	SELV	≤150 V	>150 V and ≤250 V *																																																						
Basic insulation ^a	500	1 250	1 250	1,2 U + 950																																																					
Supplementary insulation ^c	–	1 250	1 750	1,2 U + 1 450																																																					
Reinforced insulation	–	2 500	3 000	2,4 U + 2 400																																																					
Yalıtım	Deney gerilimi V																																																								
	Beyan gerilimi *			Çalışma gerilimi (U)																																																					
	SELV	≤150 V	> 150 V ve ≤ 250 V ^b																																																						
Temel yalıtım	500	1 250	1 250	1,2 U + 950																																																					
Ek yalıtım ^c	–	1 250	1 750	1,2 U + 1 450																																																					
Takviyeli yalıtım	–	2 500	3 000	2,4 U + 2 400																																																					
17	Overload protection of transformers and associated circuits Appliances incorporating circuits supplied from a transformer shall be constructed so that in the event of short circuits which are likely to occur in normal use, excessive temperatures do not occur in the transformer or in the circuits associated with the transformer. Compliance is checked by applying the most unfavourable short circuit or overload which is likely to occur in normal use, the appliance being supplied with 1,06 times or 0,94 times rated voltage, whichever is the more unfavourable. Basic insulation is not short circuited. The temperature rise of the insulation of the conductors of safety extra-low voltage circuits shall not exceed the relevant value specified in Table 3 by more than 15 K. <i>Bir transformatörden beslenen devreler içeren cihazlar, normal kullanımda meydana gelebilecek kısa devre durumunda transformatörde veya transformatör ile birleşik devrelerde aşırı sıcaklığın oluşmayacağı biçimde imal edilmelidir. Bu kurala uygunluk, cihaz hangisi daha elverişsiz olursa beyan geriliminin 1,06 katında veya 0,94 katında beslenirken, normal kullanımda oluşma ihtimali olan en elverişsiz kısa devre veya aşırı yük şartları uygulanarak kontrol edilir. Temel yalıtım kısa devre edilmez. Çok düşük güvenlik gerilimi devrelerinin iletken yalıtımlarındaki sıcaklık artışı, Çizelge 3'teki ilgili değeri 15 K'dan daha fazla aşmamalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒																																																						

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 40 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
18	Endurance NOTE Requirements and tests are specified in part 2 when necessary. <i>Dayanıklılık</i> <i>Gerekli olduğunda ilgili kural ve deneyler Bölüm 2'de belirtilir.</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
19	Abnormal operation 19.1 Appliances shall be constructed so that as a result of abnormal or careless operation, the risk of fire, mechanical damage impairing safety or protection against electric shock is obviated as far as is practicable. Electronic circuits shall be designed and applied so that a fault condition will not render the appliance unsafe with regard to electric shock, fire hazard, mechanical hazard or dangerous malfunction. <i>Cihazlar, olağan dışı ya da dikkatsizce çalıştırmanın yol açabileceği yangın riskini, güvenliği veya elektrik çarpmasına karşı korumayı bozan mekanik hasarları, olabildiğince önleyecek biçimde imal edilmelidir.</i> <i>Elektronik devreler, elektrik çarpması, yangın tehlikesi, mekanik tehlike veya tehlikeli kusurlu çalışma bakımlarından cihazın güvenliğini bozacak bir arıza ihtimalinin olmayacağı biçimde imal edilmeli ve uygulanmalıdır.</i>	Complied/Uygun 	OK ☒ NO ☐ NA ☐
19.2	Appliances with heating elements are tested under the conditions specified in Clause 11 but with restricted heat dissipation. The supply voltage, determined prior to the test, is that required to provide a power input of 0,85 times rated power input under normal operation when the power input has stabilized. This voltage is maintained throughout the test. <i>Isıtma elemanlı cihazlar, Madde 11'de belirtilen şartlarda, ancak kısıtlı ısı dağılımı ile deneyden geçirilir. Normal çalışma durumunda giriş gücü kararlı değere eriştiğinde, deneyden önce belirlenen besleme gerilimi, beyan giriş gücünün 0,85 katını sağlayacak değerde olmalıdır. Bu gerilim deney boyunca muhafaza edilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 41 / 92

No.	Requirements Gereklikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
19.3	The test of 19.2 is repeated but with a supply voltage, determined prior to the test, equal to that required to provide a power input of 1,24 times rated power input under normal operation when the power input has stabilized. This voltage is maintained throughout the test. Madde 19.2'deki deney, deneyden önce belirlenen, giriş gücü kararlı duruma eriştiğinde normal çalışmada beyan giriş gücünün 1,24 katını elde etmek için gerekli olan değere eşit bir besleme gerilimi ile tekrarlanır. Bu gerilim deney boyunca muhafaza edilir.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
19.4	The appliance is tested under the conditions specified in Clause 11. Any control that limits the temperature during the test of Clause 11 is short-circuited. If the appliance incorporates more than one control, they are short-circuited in turn. Cihaz, Madde 11'de belirtilen şartlarda deneyden geçirilir. Madde 11'deki deney sırasında sıcaklığı sınırlayan bütün kontrol düzenleri kısa devre edilir. Cihazda birden fazla kontrol düzeni varsa, bunlar sıra ile kısa devre edilir.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
19.5	The test of 19.4 is repeated on class 0I appliances and class I appliances incorporating tubular sheathed or embedded heating elements. However, controls are not short-circuited but one end of the element is connected to the sheath of the heating element. This test is repeated with the polarity of the supply to the appliance reversed and with the other end of the element connected to the sheath. Madde 19.4'deki deney, tüplü veya gömülü ısıtma elemanlarının bulunduğu 0I Sınıfı ve I Sınıfı cihazlar üzerinde tekrarlanır. Bununla beraber, kontrol düzenleri kısa devre edilmez, ancak elemanın bir ucu ısıtma elemanının kılıfına bağlanır. Bu deney, cihazın besleme kutupları ters bağlanarak ve ilgili elemanın diğer ucu ısıtma elemanının kılıfına bağlanarak tekrarlanır. Bu deney, sabit tesise sürekli bağlı kalması amaçlanan cihazlara ve Madde 19.4'deki deney sırasında kutup ayırma işleminin tamamının olduğu cihazlara uygulanmaz. Nötrlü cihazlar kılıfa bağlanmış nötr ile deneyden geçirilir.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 42 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
19.6	Appliances with PTC heating elements are supplied at rated voltage until steady conditions with regard to power input and temperature are established. The working voltage of the PTC heating element is increased by 5 % and the appliance is operated until steady conditions are re-established. The voltage is then increased in similar steps until 1,5 times working voltage is reached, or until the PTC heating element ruptures, whichever occurs first. PTC ısıtma elemanlı cihazlar, giriş gücü ve sıcaklık dikkate alınarak kararlı duruma erişinceye kadar beyan geriliminde beslenir. PTC ısıtma elemanının çalışma gerilimi, % 5 artırılır ve cihaz yeniden kararlı duruma erişinceye kadar çalıştırılır. Daha sonra gerilim benzer adımlarla, hangisi daha önce oluşacak ise çalışma geriliminin 1,5 katına erişilinceye kadar veya PTC ısıtma elemanı kopuncaya kadar artırılır.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 43 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
19.7	The appliance is operated under stalled conditions by – locking the rotor of appliances for which the locked rotor torque is smaller than the full load torque; – locking moving parts of other appliances. If an appliance has more than one motor, the test is carried out for each motor separately. Other appliances are supplied at rated voltage for a period – of 30 s for • hand-held appliances, • appliances that have to be kept switched on by hand or foot, and • appliances that are continuously loaded by hand; – of 5 min for other appliances that are operated while attended; – until steady conditions are established, for other appliances. <i>Kilitlenmiş rotorun momenti, tam yük momentinden küçük olan durumda cihazın rotoru kilitlenerek ,</i> <i>- Diğer cihazlarda hareketli bölümleri kilitlenerek zorlamalı durdurma şartlarında çalıştırılır.</i> <i>Cihazda birden fazla motor varsa, bu deney her motor için ayrı ayrı yapılır.</i> Aşağıdakiler için 30 s süreyle: ☐ Elde kullanılan cihazlar, ☐ El veya ayakla devresi kapalı tutulan cihazlar ve ☐ Elle sürekli yüklenen cihazlar. <i>- Çalıştırıldığı sırada başında nezaretçi bulunanlar 5 min boyunca,</i> <i>- Diğer cihazlar için ise kararlı durumlar oluşuncaya kadar beyan geriliminde beslenir</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
19.8	One phase of appliances incorporating multi-phase motors is disconnected. The appliance is then operated under normal operation and supplied at rated voltage for the period specified in 19.7. <i>Çok fazlı motorları bulunan cihazların bir fazı devre dışı bırakılır. Bundan sonra cihaz normal çalışma şartlarında çalıştırılır ve Madde 19.7’de belirtilen süre boyunca beyan geriliminde beslenir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 44 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
19.9	A running overload test is carried out on appliances incorporating motors that are intended to be remotely or automatically controlled or liable to be operated continuously. Motor-operated appliances and combined appliances for which Subclause 30.2.3 is applicable and that use overload protective devices relying on electronic circuits to protect the motor windings, other than those that sense winding temperatures directly, are also subjected to the running overload test. <i>Uzaktan veya otomatik kumandalı ya da sürekli çalışmaya müsait motorları bulunan cihazlarda aşırı yükte çalışma deneyi yapılır.</i> <i>Madde 30.2.3'ün uygulanabildiği ve doğrudan sargı sıcaklıklarına duyarlı olanların dışındaki motor sargılarını korumak için elektronik devreleri bulunan aşırı yük koruyucu cihazlar kullanan motorlu cihazlar ve bir leşik cihazlar aşırı yükte çalışma deneyine de tabi tutulur.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
19.10	Appliances incorporating series motors are operated with the lowest possible load and supplied at 1,3 times rated voltage for 1 min. During the test, parts shall not be ejected from the appliance <i>Seri motorlar bulunduran cihazlar, mümkün olan en düşük yükte çalıştırılır ve 1 min'lik süre için beyan geriliminin 1,3 katında beslenir. Deney sırasında, cihazdan dışarı herhangi bir parça fırlamamalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
19.11	Electronic circuits are checked by evaluation of the fault conditions specified in 19.11.2 for all circuits or parts of circuits, unless they comply with the conditions specified in 19.11.1. <i>Madde 19.11.1'de belirtilen şartlara uygun olmadıkça, elektronik devreler Madde 19.11.2'de belirtilen arıza şartlarının değerlendirilmesi ile kontrol edilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 45 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
19.12	f safety of the appliance depends upon the operation of a miniature fuse-link complying with IEC 60127 during any of the fault conditions specified in 19.11.2, the test is repeated but with the miniature fuse-link replaced by an ammeter. If the current measured – does not exceed 2,1 times the rated current of the fuse-link, the circuit is not considered to be adequately protected and the test is carried out with the fuse-link short-circuited; – is at least 2,75 times the rated current of the fuse-link, the circuit is considered to be adequately protected; – is between 2,1 times and 2,75 times the rated current of the fuse-link, the fuse link is short-circuited and the test is carried out • for the relevant period or for 30 min, whichever is the shorter, for quick acting fuse links; • for the relevant period or for 2 min, whichever is the shorter, for time lag fuse-links. Madde 19.11.2'de belirtilen arıza şartlarından herhangi birisi sırasında, cihazın güvenliği, IEC 60127'ye uygun bir minyatür sigorta elemanının çalışmasına bağlı ise, minyatür sigorta değiştirme elemanının yerine bir ampermetre konularak deney tekrarlanır. Ölçülen akım; - Sigorta elemanı beyan akımının 2,1 katını aşmıyor ise, devre yeterince korunmuş kabul edilmez ve sigorta değiştirme elemanı kısa devre edilerek deney yapılır. - Sigorta değiştirme elemanının beyan akımının en az 2,75 katı ise, devre yeterince korunmuş kabul edilir. - Sigorta değiştirme elemanının beyan akımı, 2,1 ve 2,75 katı arasında, sigorta elemanı kısa devre edilir ve deney: ☐ Çabuk etkili sigorta elemanları için, hangisi daha kısa ise ilgili periyot boyunca veya 30 min'de, ☐ Zaman gecikmeli sigorta elemanları için hangisi daha kısa ise, ilgili periyot boyunca veya 2 min'de gerçekleştirilir.	Fuse : 500Ma Measured Current: 214 mA	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 46 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
19.13	During the tests, the appliance shall not emit flames, molten metal, or poisonous or ignitable gas in hazardous amounts and temperature rises shall not exceed the values shown in Table 9. After the tests, and when the appliance has cooled to approximately room temperature, compliance with Clause 8 shall not be impaired and the appliance shall comply with 20.2 if it can still be operated <i>Deneyler sırasında cihazdan tehlikeli miktarda alev, erimiş metal, zehirli veya tutuşabilen gaz çıkmamalı ve sıcaklık artışları Çizelge 9'daki değerleri aşmamalıdır. Deneylerden sonra ve cihaz yaklaşık oda sıcaklığına kadar soğutulduğunda, Madde 8'e olan uygunluk bozulmamalı ve cihaz hala çalışabiliyorsa Madde 20.2'ye uygun olmalıdır.</i>	Complied/Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
19.14	Appliances are operated under the conditions of Clause 11. Any contactor or relay contact that operates under the conditions of Clause 11 is short-circuited. If a relay or contactor with more than one contact is used, all contacts are short-circuited at the same time. Any relay or contactor which operates only in order to ensure that the appliance is energized for normal use and that does not otherwise operate in normal use is not short-circuited. If more than one relay or contactor operates in Clause 11, each such relay or contactor is short-circuited in turn. <i>Cihazlar Madde 11'deki şartlar altında çalıştırılır. Madde 11'deki şartlar altında çalışan herhangi bir kontaktör veya röle kısa devre edilir. Röle veya birden daha fazla kontağı bulunan kontaktör kullanılırsa bütün kontaklar aynı zamanda kısa devre edilir. Normal kullanmada sadece cihazın enerjilendirilmesini ve aksi takdirde normal kullanmada çalışmamasını sağlamak için çalışan herhangi bir röle veya kontaktör kısa devre edilmez. Birden fazla röle veya kontaktör Madde 11'de çalışırsa bu şekildeki her bir röle veya kontaktör sırayla kısa devre edilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
20	Stability and mechanical hazards 20.1 Appliances, other than fixed appliances and hand-held appliances, intended to be used on a surface such as the floor or a table, shall have adequate stability. Compliance is checked by the following test, appliances incorporating an appliance inlet being fitted with an appropriate connector and flexible cord. The appliance, not connected to the supply mains, is placed in any normal position of use on a plane inclined at an angle of 10° to the horizontal, the supply cord resting on the inclined plane in the most unfavourable position. However, if part of an appliance comes into contact with the horizontal supporting surface when the appliance is tilted through an angle of 10°, the appliance is placed on a horizontal support and tilted in the most unfavourable direction through an angle of 10°. <i>Sabitlenmiş cihazlar ile elde kullanılan cihazlar dışında döşeme tabanı veya masa tipi yüzeyler üzerinde kullanılması amaçlanan cihazlar yeterli dengeye sahip olmalıdır. Bu kurala uygunluk, bir cihaz fişi ile birleşik cihaza, uygun bir bağlayıcı ve bükülgen kordon takılarak aşağıdaki deneyle kontrol edilir. Besleme şebekesine bağlanmamış cihaz, normal kullanma durumlarından herhangi birinde, besleme kordonu en elverişsiz durumda tutularak yataya göre eğimi 10° olan bir düzlem üzerine yerleştirilir. Ancak, cihaz yatay düzlem üzerinde duruyorken, 10°'lik bir açı boyunca eğik duruma getirildiğinde normalde destek düzlemine değmeyen bir cihaz bölümü, yatay desteğe temas edecek olursa, cihaz bir yatay mesnet üzerine yerleştirilir ve en elverişsiz doğrultuda 10°'lik açı boyunca eğik duruma getirilir.</i>	Stability Test <i>Denge testi</i> 	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 48 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
20.2	Moving parts of appliances shall, as far as is compatible with the use and working of the appliance, be positioned or enclosed to provide adequate protection against personal injury in normal use. This requirement does not apply to parts of an appliance that necessarily have to be exposed to allow the appliance to perform its working function <i>Normal kullanımda kişilerin yaralanması tehlikesine karşı yeterli korumayı sağlamak üzere, cihazın hareketli bölümleri, mümkün olduğu kadar kullanma ve çalışma şartları ile uyum içinde olacak biçimde konumlandırılmalı veya mahfaza altına alınmalıdır. Bu kural cihazın çalışma işlevini yerine getirmesini sağlamak amacıyla cihazın açıkta kalmasının gerekli olduğu bölümlerine uygulanmaz. Tehlikeli hareketli bölümlere sahip cihazlar için örnek olarak, dikiş makinasının iğnesi, mutfak makinalarının aletleri veya elektrikli bıçağın ağzı gibi ana fonksiyonlarından dolayı bunların amaçlanan kullanımını yerine getirmesi için tam koruma mümkün değildir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
21	Mechanical strength 21.1 Appliances shall have adequate mechanical strength and be constructed to withstand such rough handling that may be expected in normal use. The appliance is rigidly supported and three blows, having an impact energy of 0,5 J, are applied to every point of the enclosure that is likely to be weak. If necessary, the blows are also applied to handles, levers, knobs and similar parts and to signal lamps and their covers but only if the lamps or covers protrude from the enclosure by more than 10 mm or if their surface area exceeds 4 cm². Lamps within the appliance and their covers are only tested if they are likely to be damaged in normal use. <i>Cihazlar, mekanik dayanımları yeterli olacak ve normal kullanımda beklenebilen ağır işletme şartlarına dayanacak biçimde imal edilmelidir.</i> <i>Bu kurala uygunluk, IEC 60068-2-75'in Ehb deneyine uygun, yaylı çekiç deneyinde uygulanan darbelerle kontrol edilir. Cihaz, bir destek üzerine sıkıca tespit edilir ve mahfazası üzerinde mekanik dayanımın zayıf olması muhtemel her noktaya, darbe enerjisi 0,5 J olan üç darbe uygulanır.</i> <i>Gerekliyse, saplara, kol çubuklarına, düğme ve benzeri bölümlere, ayrıca, mahfaza dışında kalan çıkıntı uzunluğu 10 mm'den fazla ise veya yüzey alanı 4 cm²'yi aşıyorsa işaret lâmba ve kapaklarına da darbeler uygulanır. Normal kullanma sırasında hasara uğrama ihtimali varsa, sadece cihaz içindeki lâmba ve kapakları deneyden geçirilir.</i>	Mechanical strength Mekanik dayanıklılık testi Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 49 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
21.2	Accessible partsof solid insulation shall have sufficient strength to prevent penetration by sharp implements. Compliance is checked by subjecting the insulation to the following test, unless the thickness ofsupplementary insulation is at least 1 mm and that of reinforced insulation is at least 2 mm. 21.2 Katı yalıtımın erişilebilir bölümleri, keskin cisimlerin girmesini önleyecek biçimde yeterli dayanıma sahip olmalıdır. Bu kurala uygunluk, ek yalıtımın kalınlığı en az 1 mm ve takviyeli yalıtımın kalınlığı en az 2 mm olmadıkça, yalıtım aşağıdaki deneye tâbi tutularak kontrol edilir. Yalıtımın sıcaklığı Madde 11'deki deney sırasında ölçülen sıcaklığa kadar yükseltilir. Daha sonra yalıtımın yüzeyi, ucu 40 °'lik bir açıda olan koni biçimli sertleştirilmiş bir çelik çubuk ile kazınır. Bu çubuğun ucu, 0,25 mm ± 0,02 mm'lik yarıçap ile yuvarlatılır. Çubuk, yataya 80° ilâ 85°'lik açıda tutulur ve eksenî boyunca uygulanacak kuvvet, 10 N ± 0,5 N olacak şekilde yüklenir. Kazıma, yaklaşık 20 mm/s'lik bir hızda yalıtım yüzeyi boyunca çubukla çizilerek yapılır. İki paralel kazıma yapılır. Bu kazımaların, uzunlukları, yalıtkan uzunluğunun yaklaşık %25'ini kaplar ve birbirini etkilemeyecek biçimde yeterince birbirinden ayrılır. İlk kazımaları kesmeyen 90°'de iki benzer kazıma yapılır.	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 50 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22	Construction 22.1 If the appliance is marked with the first numeral of the IP system, the relevant requirements of IEC 60529 shall be fulfilled. <i>Yapılış</i> <i>22.1 Cihaz, IP sisteminin ilk rakamı ile işaretli ise IEC 60529'daki ilgili kurallar yerine getirilmelidir.</i> <i>Bu kurala uygunluk, ilgili deneylerle kontrol edilir.</i>	<i>Complied/ Uygun</i> IP CODE IP2X 	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.3	Appliances with pins for insertion into socket-outlets shall not impose undue strain on these socket-outlets. The means for retaining the pins shall withstand the forces to which the pins are likely to be subjected in normal use. Compliance is checked by inserting the pins of the appliance into a socket-outlet without earthing contact. The socket-outlet has a horizontal pivot at a distance of 8 mm behind the engagement face of the socket-outlet and in the plane of the contact tubes. <i>Prize takılan kontak çubuklu cihazlar, prizini aşırı zorlanmasına neden olmamalıdır. Kontak çubuklarını kavrayan düzenler, normal kullanma sırasında çubukların maruz kalma ihtimali olduğu kuvvetlere dayanmalıdır.</i>	<i>Complied/ Uygun</i> Plug and socket type <i>Fiş priz tipi</i> 	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 51 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.4	Appliances for heating liquids and appliances causing undue vibration shall not be provided with pins for insertion into socket-outlets. <i>Sıvı ısıtma cihazları ve aşırı titreşime yol açan cihazlar, prize takılmak üzere kontak çubukları ile donatılmamalıdır. Bu kurala uygunluk muayene ile kontrol edilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.5	Appliances intended to be connected to the supply mains by means of a plug shall be constructed so that in normal use there is no risk of electric shock from charged capacitors having a rated capacitance exceeding 0,1 µF, when the pins of the plug are touched. <i>Bir fiş ile besleme şebekesine bağlanması amaçlanan cihazlar, normal kullanımda fiş kontak çubuklarına dokunulduğunda yüklü kondansatörlerden kaynaklanan elektrik çarpma riski olmayacak şekilde imal edilmelidir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.6	Appliances shall be constructed so that their electrical insulation cannot be affected by water that could condense on cold surfaces or by liquid that could leak from containers, hoses, couplings and similar parts of the appliance. The electrical insulation of class II appliances and class II constructions shall not be affected if a hose ruptures or a seal leaks. <i>Cihazlar, soğuk yüzeylerinde yoğuşma ile oluşan sudan veya kaplardan, hortumlardan, ek bağlantılarından veya benzer bölümlerden sızabilen kaçak sıvıdan, elektrik yalıtımının etkilenmeyeceği biçimde imal edilmelidir. II Sınıfı cihazların ve II Sınıfı yapıların elektriksel yalıtımı, hortum patlamasından veya sızdırmazlık kaçağından etkilenmemelidir.</i>	Class I Appliances/ Class I Ekipman	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.7	Appliances containing liquid or gases in normal use or having steam-producing devices shall incorporate adequate safeguards against the risk of excessive pressure. <i>Normal kullanımda sıvı veya gazları içeren cihazlar veya buhar üreten düzenlere sahip cihazlar, aşırı basınç riskine karşı yeterli koruyucular ile donatılmış olmalıdır.</i>	N/A	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.8	For appliances having compartments to which access can be gained without the aid of a tool and that are likely to be cleaned in normal use, the electrical connections shall be arranged so that they are not subject to pulling during cleaning. <i>Normal kullanımda temizlenmesi muhtemel, araç yardımı olmadan erişilebilen bölmeleri olan cihazlarda, elektrik bağlantıları temizlik sırasında çekilmeye maruz kalmayacak şekilde düzenlenecektir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 52 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.9	Appliances shall be constructed so that parts such as insulation, internal wiring, windings, commutators and slip rings are not exposed to oil, grease or similar substances, unless the substance has adequate insulating properties so that compliance with the standard is not impaired. <i>Cihazlar, yalıtım maddelerinin bu standarda uygunluğu bozulmayacak biçimde yeterli yalıtım özellikleri bulunmadıkça, yalıtım, iç bağlantılar, sargılar, kolektör ve bilezik gibi bölümleri yağ, gres veya benzeri maddelere maruz kalmayacak biçimde imal edilmiş olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.10	It shall not be possible to reset voltage-maintained non-self-resetting thermal cutouts by the operation of an automatic switching device incorporated within the appliance. <i>Cihaz içinde bulunan otomatik anahtarlama düzeninin çalışması ile gerilimi devam ettiren başlangıç konumuna kendiliğinden gelmeyen ısı kesicilerin başlangıç konumuna gelmesi mümkün olmamalıdır. Bu kural sadece kendiliğinden başlangıç konumuna gelmeyen ısı kesici standard tarafından gerekli görülüyorsa ve gerilimi devam ettiren başlangıç konumuna kendiliğinden gelmeyen ısı kesici bunu karşılamak için kullanılırsa uygulanır</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.11	Non-detachable parts that protect against access to live parts, moisture or contact with moving parts shall be fixed in a reliable manner and withstand the mechanical stress occurring during normal use. Snap-in devices used for fixing such parts shall have an obvious locked position. The fixing properties of snap-in devices used in parts that are likely to be removed during installation or servicing shall be reliable. <i>Enerjili bölümlere erişilmeye, neme veya hareketli bölümlerle temasa karşı korumayı sağlayan sökülemeyen bölümler, güvenilir biçimde tespit edilmeli ve normal kullanımda oluşan mekanik zorlamaya dayanmalıdır. Bu şekildeki bölümlerin tespit edilmesi için kullanılan ilave düzenlerin kilitleme konumu açıkça belirli olmalıdır. Montaj veya işletme sırasında sökülme ihtimali olan bölümlerde kullanılan ilave düzenlerin tespit özellikleri güvenli olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun 	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 53 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.12	Handles, knobs, grips, levers and similar parts shall be fixed in a reliable manner so that they will not work loose in normal use if loosening could result in a hazard. If these parts are used to indicate the position of switches or similar components, it shall not be possible to fix them incorrectly if this could result in a hazard. <i>Gevşediklerinde bir tehlike oluşturabilen sap, düğme, kulp, çubuk ve benzeri bölümler, normal kullanma şartlarında gevşemeyecek biçimde ve güvenilir biçimde yerlerine tespit edilmelidir. Bu bölümler, anahtarların veya benzeri bileşenlerin konumunu göstermek için kullanılıyor ise, bunların tehlike oluşturabilen yanlış bir konuma tespitleri mümkün olmamalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.13	Appliances shall be constructed so that when handles are gripped in normal use, contact is unlikely between the operator's hand and parts having a temperature rise exceeding the value specified in table 3 for handles which are held for short periods only in normal use. <i>Cihazlar, normal kullanımda sapları tutulduğunda, sadece normal kullanımda kısa süreler boyunca elde tutulan saplar için Çizelge 3'te belirtilen değeri aşan bir sıcaklık artışı olan bölümler ile kullanıcının eli arasında, bir temas ihtimali olmayacak biçimde imal edilmelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.14	Appliances shall have no ragged or sharp edges, other than those necessary for the functioning of the appliance, that could create a hazard for the user in normal use or during user maintenance. Pointed ends of self-tapping screws or other fasteners shall be located so that they are unlikely to be touched by the user in normal use or during user maintenance. <i>Cihazlar, normal kullanım sırasında veya kullanıcı bakımı sırasında, cihazın veya bölümünün çalışması için gerekli olanlar dışında, kullanıcı için tehlike oluşturabilecek pürüzlü veya keskin kenarlara sahip olmamalıdır. Normal kullanma veya kullanıcı bakımı sırasında kullanıcının dokunabileceği dış açan vidaların veya diğer tespit düzenlerinin sivri uçları bulunmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.15	Storage hooks and similar devices for flexible cords shall be smooth and wellrounded. <i>Bükülgen kordonlar için askı çengelleri ve benzeri düzenler düzgün ve tamamen yuvarlatılmış olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 54 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.16	Automatic cord reels shall be constructed so that they do not cause – undue abrasion or damage to the sheath of the flexible cord; – breakage of conductor strands; – undue wear of contacts. <i>Otomatik kordon makaraları;</i> - Bükülgen kordon kılıfı üzerinde aşırı derecede aşınma veya hasara, - İletken örgülerinde kırılmaya, - Kontaklarda aşırı derecede aşınmaya sebep olmayacak biçimde imal edilmelidir.	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.17	Spacers intended to prevent the appliance from overheating walls shall be fixed so that it is not possible to remove them from the outside of the appliance by hand or by means of a screwdriver or a spanner. <i>Cihazı aşırı ısınan cıdarlardan koruması amaçlanan ayırıcılar, elle veya tornavida ya da iki ağızlı anahtarla, cihazın dışından çıkarılması mümkün olmayacak biçimde tespit edilmiş olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.18	Current-carrying parts and other metal parts, the corrosion of which could result in a hazard, shall be resistant to corrosion under normal conditions of use. <i>Akım taşıyan bölümler ve diğer metal bölümler, normal kullanma şartlarında bir tehlikenin oluşmasına yol açan korozyona karşı dayanıklı olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.19	Driving belts shall not be relied upon to provide the required level of insulation unless they are constructed to prevent inappropriate replacement. <i>Uygunsuz yer değişikliğini önleyecek şekilde yapılmadıkça, kasnak kayışları ile gereken seviyede yalıtım sağlanacağına güvenilmemelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.20	Direct contact between live parts and thermal insulation shall be effectively prevented unless such material is non-corrosive, non-hygroscopic and non-combustible. <i>Kullanılan malzeme korozyon yapmayan, higroskopik olmayan ve kolayca yanıcı olmayan türden değil ise, enerjili bölümler ile ısı yalıtım arasında doğrudan temas etkili bir şekilde önlenmelidir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.21	Wood, cotton, silk, ordinary paper and similar fibrous or hygroscopic material shall not be used as insulation, unless impregnated. <i>Ahşap, pamuk, ipek, adi kâğıt ve benzeri lifli veya higroskopik malzeme, emprenye edilmedikçe yalıtım olarak kullanılmamalıdır. Isıtma elemanlarının elektriksel yalıtımı için kullanılan magnezyum oksit veya mineral seramik liflere bu kural uygulanmaz.</i>	N/A	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 55 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
22.22	Appliances shall not contain asbestos. <i>Cihazlar asbest içermemelidir</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.23	Oils containing polychlorinated biphenyl (PCB) shall not be used in appliances. <i>Poliklorürlü bifenil (PCB) içeren sıvı yağlar cihazlarda kullanılmamalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.24	Bare heating elements shall be supported so that the heating conductor is unlikely to come into contact with accessible metal parts if they rupture. <i>Enerjili bölümler ihtiva etmeyen III Sınıfı cihazların veya III Sınıfı yapılarındakilerin dışındaki çıplak ısıtma elemanları, kopmaları halinde, topraklanmış metal bölümlere veya erişilebilir metal bölümlere değme ihtimali olmayacak biçimde desteklenmelidir. Bu kurala uygunluk, en elverişsiz yerdeki ısıtma iletkeni kesildikten sonra, muayene ile kontrol edilir. Kesme işleminden sonra, iletkene hiçbir kuvvet uygulanmaz.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.25	Appliances, other than those of class III, shall be constructed so that sagging heating conductors cannot come into contact with accessible metal parts. <i>Cihazlar, sarkma yapan ısıtma iletkenleri, erişilebilir metal bölümlerle temasta olamayacak biçimde imal edilmelidir. Bu kural enerjili bölümler ihtiva etmeyen III Sınıfı cihazlara veya III Sınıfı yapılarına uygulanmaz.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.26	Appliances having parts of class III construction shall be constructed so that the insulation between parts operating at safety extra-low voltage and other live parts complies with the requirements for double insulation or reinforced insulation. <i>III Sınıfı yapıları bölümleri bulunan cihazlar, çok düşük güvenlik geriliminde çalışan bölümler ile diğer enerjili bölümler arasındaki yalıtımın özellikleri, çift yalıtımın veya takviyeli yalıtımın özelliklerine uygun olacak biçimde imal edilmelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.27	Parts connected by protective impedances shall be separated by double insulation or reinforced insulation. <i>Koruyucu empedans ile bağlanan bölümler, çift yalıtım veya takviyeli yalıtımla birbirinden ayrılmalıdır</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 56 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.28	For class II appliances connected in normal use to the gas mains or to the water mains, metal parts conductively connected to the gas pipes or in contact with the water shall be separated from live parts by double insulation or reinforced insulation. <i>Normal kullanmada gaz veya su dağıtım şebekesine bağlanan II Sınıfı cihazlar için gaz borularına iletken olarak bağlanan veya suyla temas halinde bulunan metal bölümler, enerjili bölümlerden çift yalıtım veya takviyeli yalıtımla ayrılmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.29	Class II appliances intended to be permanently connected to fixed wiring shall be constructed so that the required degree of access to live parts is maintained after installation. <i>Sabit tesise sürekli bağlı kalması amaçlanan II Sınıfı cihazlar, tesis işleminden sonra, enerjili bölümlere erişilmeye karşı gerekli derecede muhafaza edilecek biçimde imal edilmelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.30	Parts of class II construction which serve as supplementary insulation or reinforced insulation, and which could be omitted during reassembly after servicing, shall be – fixed so that they cannot be removed without being seriously damaged, - or – constructed so that they cannot be replaced in an incorrect position and if they are omitted, the appliance is rendered inoperable or manifestly incomplete. <i>Ek yalıtım veya takviyeli yalıtım olarak görev yapan ve çalıştıktan sonra yerine takılması sırasında atılabilen II Sınıfı yapılışın bölümleri;</i> - Ciddi olarak hasarlanmadan yerinden çıkarılamayacak biçimde tespit edilmeli veya, - Yanlış konumda değiştirilemeyecek ve bunlar atılmışsa, cihaz çalışmaz hale gelecek veya parça eksikliği açıkça anlaşılacak biçimde imal edilmelidir.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 57 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.31	Neither clearancesnor creepage distancesover supplementary insulationand reinforced insulation shall be reduced below the values specified in Clause 29 as a result of wear.If a part, such as a wire, screw, nut or spring, becomes loose or falls out of position, neither clearancesnor creepage distancesbetween live parts and accessible partsshall be reduced below the values specified for supplementary insulation. <i>Ek yalıtım ve takviyeli yalıtımdaki yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ve yalıtma aralıkları, aşınma sonucu, Madde 29'daki değerlerin altına düşmemelidir. Herhangi bir tel, vida, somun veya yay gibi bir bölüm gevşer ya da konumunun dışına çıkarsa, enerjili bölümler ile erişilebilir bölümler arasındaki yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ve yalıtma aralıkları, ek yalıtım için belirtilen değerlerin altına düşmemelidir.</i>	Complied/ Uygun Ek yalıtım	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.32	Supplementary insulation and reinforced insulationshall be constructed or protected so that the deposition of pollution resulting from wear of parts within the appliance does not reduce clearancesor creepage distances below the values specified in Clause 29. Parts of natural or synthetic rubber used as supplementary insulation shall be resistant to ageing or be located and dimensioned so that creepage distancesare not reduced below the values specified in 29.2, even if cracks occur. Ceramic material which is not tightly sintered, similar materials or beads alone shall not be used as supplementary insulation or reinforced insulation.Insulating material in which heating conductors are embedded is considered to be basic insulationand not reinforced insulation. This requirement is not applicable to heating conductors in PTC heating elements. <i>Ek ve takviyeli yalıtım, cihaz içindeki bölümlerin aşınmasından kaynaklanan kir birikiminin yalıtma aralığı ve yüzeysel kaçak yolu uzunlukları değerlerini Madde 29'daki değerlerin altına düşürmeyecek biçimde imal edilmeli veya korunmalıdır.Ek yalıtım olarak kullanılan doğal veya sentetik kauçuk bölümler, yaşlandırma etkilerine karşı dayanıklı olmalı veya çatlaklar oluşmuş bulunsan bile, yüzeysel kaçak yolu uzunluklarının Madde 29.2'de belirtilen değerlerin altına düşmeyeceği biçimde yerleştirilmeli ve boyutlandırılmalıdır.İyice sinterlenmemiş seramik, benzeri malzemeler veya boncuklar, yalnız başlarına ek yalıtım veya takviyeli yalıtım olarak kullanılmamalıdır.İçine ısıtma iletkenlerinin yerleştirildiği yalıtım malzemesi temel yalıtım olarak kabul edilir, takviyeli yalıtım olarak kabul edilmez. Bu kural PTC ısıtma elemanlarındaki ısıtma iletkenlerine uygulanmaz</i>	Complied/ Uygun Ek yalıtım	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 58 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.33	Conductive liquids that are or may become accessible in normal use and conductive liquids that are in contact with unearthed accessible metal partsshall not be in direct contact with live parts. Electrodes shall not be used for heating liquids. <i>Normal kullanımda erişilir durumda olan veya erişilebilir duruma gelebilen ve topraklanmamış erişilebilir metal bölümler ile temas halindeki iletken sıvılar, enerjili bölümlerle doğrudan temasta olmamalıdır. Elektrotlar sıvıların ısıtılması için kullanılmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.34	Shafts of operating knobs, handles, levers and similar parts shall not be live unless the shaft is inaccessible when the part is removed. <i>Çalıştırma düğmelerinin, sapların, kolların ve benzer bölümlerin milleri, ilgili bölüm çıkarıldığında mil erişilemez olmadıkça enerjili olmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.35	For constructions other than those of class III, handles, levers and knobs that are held or actuated in normal use shall not become live in the event of a failure of basic insulation. If these handles, levers and knobs are of metal and if their shafts or fixings are likely to become live in the event of a failure of basic insulation, they shall be adequately covered by insulating material or their accessible partsshall be separated from their shafts or fixings by supplementary insulation. <i>III Sınıfı dışındaki diğer yapılışlarda, normal kullanma sırasında tutulan veya hareket ettirilen sap, kol ve düğmeler, bir yalıtım arızası nedeniyle enerjili uruma gelmemelidir. Bu saplar, kollar ve düğmeler metalden ise ve bunların milleri ve tespit elemanları bir yalıtım arızası nedeniyle enerjili olma eğiliminde ise, bunlar yalıtkan bir malzeme ile iyice kaplanmalı veya erişebilir bölümleri millerinden veya tespit elemanlarından ek yalıtımla ayrılmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.36	For appliances other than those of class III, handles which are continuously held in the hand in normal use shall be constructed so that when gripped in normal use, the operator's hand is not likely to touch metal parts unless they are separated from live partsby double insulationor reinforced insulation. <i>III Sınıfı dışındaki diğer cihazlarda, normal kullanım sırasında devamlı elde tutulan saplar, enerjili bölümlerden çift yalıtım veya takviyeli yalıtımla ayrılmadıkça, normal kullanımdaki gibi kavrandığında, kullanıcı elinin metal bölümlere dokunmayacağı biçimde imal edilmelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 59 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
22.37	For class II appliances, capacitors shall not be connected to accessible metal parts and their casings, if of metal, shall be separated from accessible metal parts by supplementary insulation. <i>II Sınıfı cihazlarda kondansatörler erişilebilir metal bölümlere bağlanmamalı ve bunların kutuları metal ise erişilebilir metal bölümlerden ek yalıtımla ayrılmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.38	Capacitors shall not be connected between the contacts of a thermal cut-out. <i>Kondansatörler, ısı kesici kontakları arasına bağlanmamalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.39	Lampholders shall be used only for the connection of lamps. <i>Lâmba duyları, sadece lâmba bağlantısı için kullanılmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.40	Motor-operated appliances and combined appliances which are intended to be moved while in operation, or which have accessible moving parts, shall be fitted with a switch to control the motor. The actuating member of this switch shall be easily visible and accessible. Unless the appliance can operate continuously, automatically or remotely without giving rise to a hazard, appliances for remote operation shall be fitted with a switch for stopping the operation of the appliance. The actuating member of this switch shall be easily visible and accessible. <i>Çalıştığı sırada hareket halinde olması amaçlanan veya erişilebilir hareketli bölümleri bulunan motorlu cihazlar ve birleşik cihazlar motoru kontrol eden bir anahtar ile donatılmalıdır. Bu anahtarın harekete geçirme elemanı, kolaylıkla görülebilir ve erişilebilir durumda olmalıdır. Cihaz bir tehlike yaratmaksızın sürekli, otomatik olarak veya uzaktan çalışmadıkça uzaktan çalışan cihazlar, cihazın çalışmasını durdurmak için bir anahtar ile donatılmalıdır. Bu anahtarın harekete geçirme elemanı, kolaylıkla görülebilir ve erişilebilir durumda olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.41	Appliances shall not incorporate components, other than lamps, containing mercury. <i>Cihazlarda lâmba dışında, cıva içeren bileşenler bulunmamalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 60 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.42	Protective impedances shall consist of at least two separate components. If any one of the components is short-circuited or open-circuited, the values specified in 8.1.4 shall not be exceeded. Component impedances shall be unlikely to change significantly during the lifetime of the appliance. <i>Koruyucu empedans, en az iki ayrı bileşenden meydana gelmelidir. Bileşenlerden herhangi biri kısa devre veya açık devre olursa, Madde 8.1.4’de belirtilen değerler aşılmamalıdır. Bileşen empedanslarında, cihazın ömrü boyunca önemli derecede bir değişme meydana gelmemelidir.</i>	N/A	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.43	Appliances which can be adjusted for different voltages shall be constructed so that accidental changing of the setting is unlikely to occur. <i>Farklı gerilimler için ayarlanabilen cihazlar, ayar değişim işleminin rastgele olamayacağı biçimde imal edilmelidir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.44	Appliances shall not have an enclosure that is shaped or decorated like a toy. <i>Cihazlar, bir oyuncak gibi biçimlendirilmiş ve süslenmiş mahfazaya sahip olmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
22.45	When air is used as reinforced insulation, the appliance shall be constructed so that clearances cannot be reduced below the values specified in 29.1.3 due to deformation as a result of an external force applied to the enclosure. <i>Takviyeli yalıtım olarak hava kullanıldığında cihaz, mahfazaya uygulanan dış kuvvetin sonucu olarak ortaya çıkan şekil bozukluğu nedeniyle yalıtım aralıkları, Madde 29.1.3’te belirtilen değerlerin altına düşmeyecek biçimde imal edilmiş olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.46	If programmable protective electronic circuits are used to ensure compliance with this standard, the software shall contain measures to control the fault/error conditions specified in Table R.1. <i>Programlanabilen koruyucu elektronik devreler bu standarda uygunluğu sağlamak için kullanılırsa yazılım Çizelge R.1’de belirtilen arıza/hata şartlarını kontrol etmek için olan tedbirleri ihtiva etmelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.47	Appliances intended to be connected to the water mains shall withstand the water pressure expected in normal use. <i>Su şebekesine bağlanması amaçlanan cihazlar normal kullanma sırasında beklenebilen basınca dayanmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 61 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.48	Appliances intended to be connected to the water mains shall be constructed to prevent backsiphonage of non-potable water into the water mains. <i>Su şebekesine bağlanması amaçlanan cihazlar, içilemeyen suyun su şebekesi içine geri boşalmasını engelleyecek biçimde imal edilmiş olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.49	For remote operation, the duration of operation shall be set before the appliance can be started unless the appliance switches off automatically at the end of a cycle or it can operate continuously without giving rise to a hazard. <i>Uzaktan çalışma için çalışma süresi cihaz bir çevrimin sonunda devre harici olmadıkça veya tehlike yaratmaksızın sürekli olarak çalışmadıkça çalışmaya başlatılmadan önce ayarlanmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.50	Controls incorporated in the appliance, if any, shall take priority over controls actuated by remote operation. <i>Varsa cihazla birleşik olan kontroller uzaktan çalışma tarafından harekete geçirilen kontrollerden öncelikli olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.51	A control on the appliance shall be manually adjusted to the setting for remote operation before the appliance can be operated in this mode. There shall be a visual indication on the appliance showing that the appliance is adjusted for remote operation. The manual setting and the visual indication of the remote mode are not necessary on appliances that can – operate continuously, or – operate automatically, or – be operated remotely, without giving rise to a hazard. <i>Cihaz üzerindeki bir kontrol, cihaz uzaktan çalışma biçiminde çalışmaya başlatılmadan önce bu uzaktan çalışma için elle ayar değerlerine ayarlanmalıdır. Cihazın uzaktan çalışma için ayarlandığını gösteren gözle görülebilir bir göstergesi cihaz üzerinde olmalıdır. Uzaktan çalışma biçiminin görülebilir göstergesi ve elle ayar değerlerinin, tehlike yaratmaksızın</i> - Sürekli olarak çalışabilen veya - Otomatik olarak çalışabilen veya - Uzaktan çalıştırılabilen, <i>cihazlar üzerinde bulunması gerekli değildir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
22.52	Socket-outlets on appliances accessible to the user shall be in accordance with the socket-outlet system used in the country in which the appliance is sold. <i>Kullanıcının erişilebilir olduğu cihaz üzerindeki prizler cihazın satıldığı ülkede kullanılan priz sistemine uygun olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 62 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
23	Internal wiring 23.1 Wireways shall be smooth and free from sharp edges. Wires shall be protected so that they do not come into contact with burrs, cooling fins or similar edges which may cause damage to their insulation. Holes in metal through which insulated wires pass shall have smooth well-rounded surfaces or be provided with bushings. Wiring shall be effectively prevented from coming into contact with moving parts. <i>İletken yolları düzgün ve keskin kenarlardan arınmış olmalıdır. İletkenler, yalıtımlarının hasarlanmasına yol açabilen çapak, soğutma kanatları ve benzeri keskin kenarlar ile temasa gelemeyecek biçimde korunmalıdır. Yalıtılmış iletkenlerin geçirildiği metal delikler düzgün ve yüzeyleri iyice yuvarlatılmış olmalı veya yalıtkan manşonlarla donatılmalıdır. İletkenlerin hareket halindeki bölümler ile temasa gelmesi etkin bir biçimde önlenmelidir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
23.2	Beads and similar ceramic insulators on live wires shall be fixed or located so that they cannot change their position or rest on sharp edges. If beads are inside flexible metal conduits, they shall be contained within an insulating sleeve, unless the conduit cannot move in normal use. <i>Enerjili iletkenler üzerindeki boncuk ve benzeri seramik yalıtkanlar, konumlarını değiştiremeyecek veya keskin köşeler üzerine yaslanmayacak biçimde tespit edilmeli veya yerleştirilmelidir. Boncuklar, bükülgen metal borular içinde ise ve boru normal kullanmada hareket edemeyecek ise yalıtkan bir kılıf içine konulmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
23.3	Different parts of an appliance that can move relative to each other in normal use or during user maintenances shall not cause undue stress to electrical connections and internal conductors, including those providing earthing continuity. Flexible metallic tubes shall not be contained within them. Open-coil springs shall not be used to protect the wiring. If a coiled spring, the turns of which touch one another, is used for this purpose, there shall be an adequate insulating lining in addition to the insulation of the conductors. <i>Normal kullanımda veya kullanıcı bakımı sırasında cihazın içinde biri diğerine göre bağlı hareket yapan farklı bölümler, topraklama sürekliliğini sağlayanlar dâhil, elektriksel bağlantıları ve iç iletkenler üzerinde aşırı zorlamaya yol açmamalıdır. Bükülgen metal borular, içinde bulunan iletkenlerin yalıtımı üzerinde hasara yol açmamalıdır. İletkenlerin korunmasında açık spiral yaylar kullanılmamalıdır. Bu amaçla, sarımları birbirine dokunan bir spiral yay kullanılacak ise, iletkenler, kendi yalıtımlarına ek olarak, yalıtkanlığı yeterli olan bir kılıf içine konulmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 63 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
23.4	Bare internal wiring shall be rigid and fixed so that, in normal use, clearances or creepage distances cannot be reduced below the values specified in Clause 29. <i>Çıplak iç iletkenler rijit olmalı ve normal kullanımda yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ve yalıtma aralıkları, Madde 29'da belirtilen değerlerin altına düşmeyecek biçimde tespit edilmelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
23.5	The insulation of internal wiring that is subjected to the supply mains voltage shall withstand the electrical stress likely to occur in normal use. <i>Şebeke besleme gerilimine maruz kalan iç iletken tellerinin yalıtımı, normal kullanımda oluşabilen elektriksel zorlanmaya karşı dayanıklı olmalıdır.</i>	Ek yalıtım 3*0.75mm ² Kablo kesiti	OK ☒ NO ☐ NA ☐
23.6	When sleeving is used as supplementary insulation on internal wiring, the sleeving shall be retained in position by clamping at both ends or be such that it can only be removed by breaking or cutting. <i>İç iletkenler üzerinde ek yalıtım olarak manşon kullanıldığında, bu manşon her iki ucundan kelepçelenerek konumunda tutulmalı veya sadece kesilerek veya kırılarak çıkarılabilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
23.7	Conductors identified by the colour combination green/yellow shall only be used for earthing conductors. <i>Yeşil/sarı renk bileşimi ile tanıtilen iletkenler, sadece topraklama iletkenleri olarak kullanılmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
23.8	Aluminium wires shall not be used for internal wiring. <i>Alüminyum iletkenler, iç iletken olarak kullanılmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
23.9	Stranded conductors shall not be consolidated by soldering where they are subjected to contact pressure, unless the contact pressure is provided by spring terminals. <i>Örgülü iletkenler, kontak basıncı yaylı bağlantı uçları ile sağlanmadıkça, kontak basıncına maruz kaldıkları durumda, lehim ile sağlamlaştırılmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
23.10	The insulation and sheath of internal wiring, incorporated in external hoses for the connection of an appliance to the water mains, shall be at least equivalent to that of light polyvinyl chloride sheathed flexible cord (code designation 60227 IEC 52). <i>Cihazın su şebekesine bağlanması için kullanılan dış hortumlarla birleşik iç iletkenlerin yalıtımı ve kılıfı, en az hafif polivinil klorür kılıflı bükülgen kordona eşit olmalıdır (kod gösterilişi 60227 IEC 52).</i>	N/A	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 64 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
24	Components 24.1 Components shall comply with the safety requirements specified in the relevant IEC standards as far as they reasonably apply. <i>Bileşenler, ilgili standartlarda belirtilen güvenlik kurallarına, makul olarak uygulanabildikleri ölçüde, uygun olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
24.1.1	The relevant standard for capacitors likely to be permanently subjected to the supply voltage and used for radio interference suppression or for voltage dividing is IEC 60384-14 <i>Sürekli olarak şebeke gerilimine bağlı kalabilen ve radyo girişimini bastırma işleminde veya gerilim bölme işleminde kullanılan kondansatörler için ilgili standard IEC 60384-14'tür.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
24.1.2	The relevant standard for safety isolating transformers is IEC 61558-2-6. If they have to be tested, they are tested in accordance with Annex G. <i>Güvenlik ayırma transformatörleri için ilgili standard, IEC 61558-2-6'dır. Transformatörlerin deneyden geçirilmeleri zorunlu ise, bunlar Ek G'ye uygun olarak deneyden geçirilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
24.1.3	The relevant standard for switches is IEC 61058-1. The number of cycles of operation declared for 7.1.4 of IEC 61058-1 shall be at least 10 000. If they have to be tested, they are tested in accordance with Annex H. <i>Anahtarlar için ilgili standard, IEC 61058-1'dir. IEC 61058-1, Madde 7.1.4'te açıklanan çalışma çevrimi sayısı en az 10 000 olmalıdır. Bunların deneyden geçirilmesi zorunlu ise, Ek H'ya uygun olarak deneyden geçirilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
24.1.4	The relevant standard for automatic controls is IEC 60730-1 together with the relevant part 2. <i>Otomatik kontrol düzenleri için ilgili standard, ilgili Bölüm 2 ile birlikte IEC 60730-1'dir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
24.1.5	The relevant standard for appliance couplers is IEC 60320-1. However, for appliances classified higher than IPX0, the relevant standard is IEC 60320-2-3. <i>Cihaz bağlayıcıları için ilgili standard, IEC 60320-1'dir. Ancak, koruma derecesi IPX0'dan daha yüksek olarak sınıflandırılan cihazlar için ilgili standard, IEC 60320-2-3'tür.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 65 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
24.1.6	The relevant standard for small lampholders similar to E10 lampholders is IEC 60238, the requirements for E10 lampholders being applicable. However, they need not accept a lamp with an E10 cap complying with the current edition of standard sheet 7004-22 of IEC 60061-1. <i>E10 lâmba duyları kurallarının uygulanabildiği, E10'a benzeyen küçük lâmba duylarının ilgili standardı, IEC 60238'dir. Ancak, bunların IEC 60061-1, 7004-22 numaralı standard föyüne uygun E10 başlıklı lâmba kabul edilmesi gerekli değildir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
24.1.7	If the remote operation of the appliance is via a telecommunication network, the relevant standard for the telecommunication interface circuitry in the appliance is IEC 62151. <i>Cihazın uzaktan çalışması bir haberleşme şebekesi vasıtasıyla ise cihazdaki haberleşme ara yüz devreleri için ilgili standard EN 41003'tür.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
24.1.8	The relevant standard for thermal links is IEC 60691. Thermal links that do not comply with IEC 60691 are considered to be an intentionally weak part for the purposes of Clause 19. <i>Isıl koruyucular için ilgili standard IEC 60691'dir. IEC 60691'e uygun olmayan ısı koruyucular Madde 19'un amaçları için kasten zayıf bölüm olarak kabul edilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
24.1.9	Contactors and relays, other than motor starting relays, are tested as part of the appliance. However, they are also tested in accordance with Clause 17 of IEC 60730-1 under the maximum load conditions occurring in the appliance for at least the number of cycles of operation in 24.1.4 selected according to the contactor or relay function in the appliance. <i>Kontaktörler ve motor yol verme röleleri dışındaki röleler cihazın bölümü olarak deneyden geçirilir. Ancak bunlar ayrıca, cihazdaki kontaktör veya rölenin fonksiyonuna göre seçilmiş olan Madde 24.1.4'teki en az çalışma çevrimi sayısı için cihazda oluşan en yüksek yük şartları altında IEC 60730-1 Madde 17'ye uygun olarak deneyden geçirilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 66 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
24.2	Appliances shall not be fitted with – switches or automatic controls in flexible cords; – devices that cause the protective device in the fixed wiring to operate in the event of a fault in the appliance; – thermal cut-outs that can be reset by a soldering operation, unless the solder has a melting point of at least 230 °C <i>Cihazlara,</i> - Bükülgen kordonlar üzerine anahtar veya otomatik kumanda düzenleri, - Cihazda bir arızanın oluşması durumunda sabit tesisteki koruyucu cihazı çalıştıran düzenler, - En az 230 °C olan erime noktasına sahip lehim olmadıkça başlangıç konumuna lehimleme işlemi ile getirilebilen ısı kesiciler tespit edilmemelidir.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
24.3	Switches intended to ensure all-pole disconnection of stationary appliances, as required in 22.2, shall be directly connected to the supply terminals and shall have a contact separation in all poles, providing full disconnection under overvoltage category III conditions. <i>Sabit cihazlarda tüm kutuplu ayırma işlemini sağlaması amaçlanan anahtarlar, Madde 22.2’de gerekli olduğu gibi, besleme bağlantı uçlarına doğrudan bağlanmalı ve tüm kutuplarda, Kategori III aşırı gerilim şartlarında tam devre ayırması sağlayan kontak ayırması olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
24.4	Plugs and socket-outlets for extra-low voltage circuits, and those used as terminal devices for heating elements, shall not be interchangeable with plugs and socket-outlets listed in IEC/TR 60083 or IEC 60906-1 or with connectors and appliance inlets complying with the standard sheets of IEC 60320-1. <i>Çok düşük gerilim devrelerindeki fiş ve prizler ile ısıtma elemanlarının bağlantı uç cihazı olarak kullanılan fiş ve prizler, IEC/TR 60083’te veya IEC 60906-1’de liste halinde verilen fiş ve prizlerle yada IEC 60320-1’in standard föylerine uygun olan cihaz prizleri ve bağlayıcıları ile değiştirilememelidir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
24.5	Capacitors in auxiliary windings of motors shall be marked with their rated voltage and their rated capacitance and shall be used in accordance with these markings. <i>Motorların yardımcı sargılarındaki kondansatörler, beyan gerilimi ve beyan kapasiteleri ile işaretlenmeli ve bu işaretlemelere uygun olarak kullanılmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 67 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
24.6	The working voltage of motors directly connected to the supply mains and having basic insulation that is inadequate for the rated voltage of the appliance, shall not exceed 42 V. In addition, they shall comply with the requirements of Annex I. Besleme şebekesine doğrudan bağlanan motorların ve cihazın beyan gerilimi için yetersiz bir temel yalıtımı bulunan motorların çalışma gerilimi, 42 V'u aşmamalıdır. İlave olarak bunlar Ek I'daki kurallara uygun olmalıdır.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
24.7	Detachable hose-sets for the connection of appliances to the water mains shall comply with IEC 61770. They shall be supplied with the appliance. Appliances intended to be permanently connected to the water mains shall not be connected by a detachable hose-set. Cihazların su şebekesine bağlanması için olan sökülebilir hortum takımları, IEC 61770'e uygun olmalıdır. Bu hortum takımları cihazla birlikte verilmelidir. Su şebekesine kalıcı olarak bağlanması amaçlanan cihazlar sökülebilir hortum takımıyla bağlanmamalıdır.	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
24.8	Motor running capacitors in appliances for which 30.2.3 is applicable and that are permanently connected in series with a motor winding shall not cause a hazard in the event of a capacitor failure. Madde 30.2.3'ün uygulandığı ve motor sargısı ile kalıcı olarak seri bağlı olan cihazlardaki motor yol verme kondansatörleri bir arıza yapmaları halinde bir tehlikeye sebep olmamalıdır.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
25	Supply connection and external flexible cords 25.1 Appliances, other than those intended to be permanently connected to fixed wiring, shall be provided with one of the following means for connection to the supply mains: – supply cord fitted with a plug; – an appliance inlet having at least the same degree of protection against moisture as required for the appliance; – pins for insertion into socket-outlets. Sabit tesise kalıcı olarak bağlı kalması amaçlananların dışındaki cihazlar, besleme şebekesine bağlanmak için aşağıdaki düzenlerden biri ile donatılmalıdır: - Fişli bir besleme kordonu - Neme karşı koruma derecesi en az cihaz için gerekene eşit olan bir cihaz prizi - Prize takılan kontak çubukları	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 68 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.2	Appliances, other than stationary appliances for multiple supply, shall not be provided with more than one means of connection to the supply mains. Stationary appliances for multiple supply may be provided with more than one means of connection provided that the relevant circuits are adequately insulated from each other. <i>Çoklu besleme için sabit cihazlar dışındaki cihazlar, besleme şebekesi için birden fazla bağlantı düzeni ile donatılmamalıdır. Çoklu besleme için sabit cihazlar, ilgili devrelerin birbirinden yeterince yalıtılmış olması şartıyla, birden fazla besleme bağlantısı düzeniyle donatılabilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
25.3	Appliances intended to be permanently connected to fixed wiring shall be provided with one of the following means for 25.3 to the supply mains. <i>Sabit tesise sürekli bağlı kalması amaçlanan cihazlar, besleme şebekesine bağlantı için 25.3 maddedeki düzenlerden biri ile donatılmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
25.4	For appliances intended to be permanently connected to the fixed wiring and having a rated current not exceeding 16 A, cable and conduit entries shall be suitable for cables or conduits having a maximum overall dimension shown in Table 10. <i>Beyan akımı 16 A'ı geçmeyen ve sabit tesiste kalıcı olarak bağlanması amaçlanan cihazlar için kablo ve boru girişleri, Çizelge 10'da gösterilen dıştan dışa boyutu en büyük olan kablo veya borular için uygun olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
25.5	Supply cords shall be assembled to the appliance by item 25.5 methods. <i>Besleme kordonları cihaza 25.5 maddedeki metotlardan biri ile monte edilmelidir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
25.6	Plugs shall not be fitted with more than one flexible cord. <i>Fişlere birden fazla bükülgen kordon takılmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
25.7	For devices in the Class III device, the supply cords will be one of the types listed at 25.7. <i>Sınıf III cihazındaki cihazlar için, besleme kabloları 25.7'de listelenen tiplerden biri olacaktır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
25.8	Conductors of supply cord shall have a nominal cross-sectional area not less than that shown in Table 11. <i>Besleme kordonu iletkenleri Çizelge 11'de gösterilenden daha az olmayan anma kesit alanına sahip olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 69 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.9	Supply cords shall not be in contact with sharp points or edges of the appliance. <i>Besleme kordonları cihazın sivri noktaları veya keskin kenarları ile temas halinde olmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
25.10	The supply cord of class I appliances shall have a green/yellow core that is connected to the earthing terminal of the appliance and for appliances not intended for permanent connection to the fixed wiring, to the earthing contact of the plug. <i>I Sınıfı cihazların besleme kordonları, cihazın topraklama bağlantı ucuna ve fişin topraklama kontağına bağlanan yeşil/sarı renkli bir damara sahip olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☐ NO ☐ NA ☒
25.11	Conductors of supply cords shall not be consolidated by soldering where they are subjected to contact pressure, unless the contact pressure is provided by spring terminals. <i>Kontak basıncı yaylı bağlantı uçlarıyla sağlanmadıkça, besleme kordonunun iletkenleri uçları, kontak basıncının etkisinde kaldıkları durumda, lehim ile takviye edilmemelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
25.12	The insulation of the supply cord shall not be damaged when moulding the cord to part of the enclosure. <i>Kordon mahfazanın bir bölümü olacak biçimde kalıplandığında, besleme kordonlarının yalıtımı hasarlanmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
25.13	Inlet openings for supply cord shall be constructed so that the sheath of the supply cord can be introduced without risk of damage. Unless the enclosure at the inlet opening is insulating material, a non-detachable lining or non-detachable bushing shall be provided that complies with 29.3 for supplementary insulation. If the supply cord is unsheathed, a similar additional bushing or lining is required, unless the appliance is a class 0 appliance or a class III appliance that does not contain live parts. <i>Besleme kordonlarının giriş boşlukları, besleme kordonu kılıfı hasarlanma tehlikesi olmadan girebilecek biçimde imal edilmelidir. Giriş boşluklarındaki mahfaza, yalıtkan malzemeden olmadıkça, ek yalıtım için Madde 29.3'e uygun sökülemez bir kılıf veya sökülemez bir yalıtkan manşon ile donatılmalıdır. Besleme kordonu kılıfsız ve cihaz 0 Sınıfı veya enerjili bölümler ihtiva etmeyen III Sınıfı cihaz değilse, benzer bir yalıtkan manşon veya kılıf gereklidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 70 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
25.14	Appliances provided with a supply cord and that are moved while in operation shall be constructed so that the supply cord is adequately protected against excessive flexing where it enters the appliance. <i>Çalışma boyunca hareket eden besleme kordonu ile donatılmış olan cihazlar, besleme kordonunun cihaza girdiği yerde aşırı bükülmeye karşı yeterince koruma sağlayacak biçimde imal edilmelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
25.15	Appliances provided with a supply cord, and appliances intended to be permanently connected to fixed wiring by a flexible cord, shall have a cord anchorage. The cord anchorage shall relieve conductors from strain, including twisting, at the terminals and protect the insulation of the conductors from abrasion. <i>Bir besleme kordonu ile donatılan cihazlar ve bir bükülgen kordonla sabit tesise kalıcı olarak bağlanması amaçlanan cihazlar bir kordon tutucuya sahip olmalıdır. Bu kordon tutucu, bağlantı uçlarındaki iletkenleri, burulma dâhil, aşırı zorlamalardan kurtarmalı ve iletken yalıtımlarını aşınmaya karşı korumalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 71 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.16	Cord anchorages for type X attachment shall be constructed and located so that – replacement of the cord is easily possible; – it is clear how the relief from strain and the prevention of twisting are obtained; – they are suitable for the different types of supply cord that may be connected, unless the cord is specially prepared; – the cord cannot touch the clamping screws of the cord anchorage if these screws are accessible, unless they are separated from accessible metal parts by supplementary insulation; – the cord is not clamped by a metal screw which bears directly on the cord; – at least one part of the cord anchorage is securely fixed to the appliance, unless it is part of a specially prepared cord; <i>X Tipi bağlantılar için kordon tutucuları aşağıdaki biçimde imal edilme ve yerleştirilmelidir:</i> - Kordon değişimi kolayca mümkün olmalıdır. - Gerilme ve burulmaların nasıl önleneceği açıkça belli olmalıdır. - Özel olarak hazırlanmadıkça bağlanabilecek besleme kordonunun farklı tipleri için uygun olmalıdır. - Kordon tutucunun erişilebilir durumdaki sıkıştırma vidaları, erişilebilir metal bölümlerden ek yalıtımla ayrılmamışsa, kordon bu vidalara temas etmemelidir. - Doğrudan kordona basan metal bir vidayla, kordon sıkıştırılmamalıdır. - Özel olarak hazırlanmış kordonun bir bölümü değilse, kordon tutucunun en az bir bölümü cihaza sıkıca tespit edilmelidir	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
25.17	For type Y attachment and type Z attachment, cord anchorages shall be adequate. <i>Y Tipi bağlantı ve Z Tipi bağlantı için kordon tutucular uygun olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
25.18	Cord anchorages shall be arranged so that they are only accessible with the aid of a tool or shall be constructed so that the cord can only be fitted with the aid of a tool. <i>Kordon tutucular, sadece bir alet yardımıyla erişilebilecek biçimde düzenlenmeli veya sadece bir alet yardımıyla kordon takılabilecek biçimde imal edilmiş olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 72 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.19	For type X attachment, glands shall not be used as cord anchorages in portable appliances. Tying the cord into a knot or tying the cord with string is not allowed. <i>X Tipi bağlantı için manşonlar, taşınabilir cihazlarda kordon tutucusu olarak kullanılmamalıdır. Kordona düğüm atılması veya sicim bağlanmasına izin verilmez.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
25.20	The insulated conductors of the supply cord for type Y attachment and type Z attachments shall be additionally insulated from accessible metal parts by basic insulation for class 0 appliances, class 0I appliances and class I appliances, and by supplementary insulation for class II appliances. This insulation may be provided by the sheath of the supply cord or by other means. <i>Y Tipi ve Z Tipi bağlantı için besleme kordonunun yalıtılmış iletkenleri, erişilebilir metal bölümlerden, 0 Sınıfı, 0I Sınıfı ve I Sınıfı cihazlarda temel yalıtımla, II Sınıfı cihazlarda ise ek yalıtımla, ayrıca yalıtılmalıdır. Bu yalıtım, besleme kordonunun kılıfı veya başka düzenlerle sağlanabilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
25.21	The space for the connection of supply cord having type X attachment, or for the connection of fixed wiring, shall be constructed – so that it is possible to check that the supply conductors are correctly positioned and connected before fitting any cover; – so that any cover can be fitted without risk of damage to the conductors or their insulation; – for portable appliances, so that the uninsulated end of a conductor, should it become free from the terminal, cannot come into contact with accessible metal parts. <i>X Tipi bağlantıya sahip olan besleme kordonlarının bağlantısı için veya sabit tesisin bağlantısı için bırakılan boşluk;</i> - Herhangi bir kapak takılmadan önce besleme iletkenlerinin doğru olarak konumlandırıldığı ve bağlantısının kontrol edilmesi mümkün olacak, - Herhangi bir kapak, iletkenlere veya iletken yalıtımlarına hasar vermeden takılabilecek, - Taşınabilir cihazlar için bir iletkenin yalıtılmamış ucu, bağlantı ucundan kurtularak serbest hale gelirse, erişilebilir metal bölümlerle temasa gelmeyecek, biçimde imal edilmelidir.	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 73 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.22	Appliance inlets shall – be located or enclosed so that live parts are not accessible during insertion or removal of the connector. This requirement is not applicable to appliance inlets complying with IEC 60320-1; – be located so that the connector can be inserted without difficulty; – be located so that, after insertion of the connector, the appliance is not supported by the connector when it is placed in any position of normal use on a flat surface; – not be an appliance inlet for cold conditions if the temperature rise of external metal parts of the appliance exceeds 75 K during the test of Clause 11, unless the supply cord is unlikely to touch such metal parts in normal use. <i>Cihaz fişleri;</i> - Bağlayıcının, takılması veya çıkarılması sırasında, enerjili bölümlere erişilemeyecek biçimde yerleştirilmiş veya mahfaza altına alınmış olmalıdır. Bu kural IEC 60320-1'e uygun cihaz fişlerine uygulanmaz. - Bağlayıcının zorlanmadan içine girebileceği biçimde yerleştirilmiş, - Bağlayıcı içine girdikten sonra, normal kullanma konumunda düz bir yüzey üzerine yerleştirildiğinde cihaz, bağlayıcı tarafından taşınmayacak biçimde yerleştirilmiş, - Besleme kordonunun normal kullanma sırasında cihazın dış metal bölümlerine temas etmeme ihtimali olmadıkça, cihazın dış yüzeyindeki metal bölümlerin Madde 11'deki deney sırasında sıcaklık artışı 75 K'yi aşıyorsa cihaz fişi, soğuk şartlar için seçilmemiş olmalıdır.	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 74 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.23	Interconnection cordsshall comply with the requirements for the supply cord,except that – the cross-sectional area of the conductors of the interconnection cordis determined on the basis of the maximum current carried by the conductor during the test of Clause 11 and not by the rated currentof the appliance; – the thickness of the insulation of the conductor may be reduced if the voltage of the conductor is less than the rated voltage. <i>Ara bağlantı kordonları, aşağıdakiler dışında, besleme kordonu kurallarına uygun olmalıdır:</i> - Ara bağlantı kordonu iletkenlerinin kesit alanı, cihazın beyan akımına göre değil, Madde 11'deki deney sırasında iletkenin taşıdığı en yüksek akım esas alınarak belirlenir. - İletkenin gerilimi, beyan geriliminden daha düşük ise, iletkenin yalıtkan kalınlığı azaltılabilir.	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
25.24	Interconnection cordsshall not be detachable without the aid of a toolif compliance with this standard is impaired when they are disconnected. <i>Ara bağlantı kordonları, devre dışı edildiklerinde bu standarda uygunluk bozuluyorsa bir alet yardımı olmaksızın sökülememelidir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
25.25	The dimensions of pins of appliances that are inserted into socket-outlets shall be compatible with the dimensions of the relevant socket-outlet. Dimensions of the pins and engagement face are to be in accordance with the dimensions of the relevant plug listed in IEC/TR 60083. <i>Cihazların prizlere girmesi amaçlanan kontak çubuklarının boyutları, ilgili prizlerin boyutları ile uyumlu olmalıdır. Kontak çubuklarının boyutları ve kavrama yüzeyinin, IEC/TR 60083'te liste halinde verilen ilgili fişin boyutlarına uygun olması gereklidir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 75 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
26	Terminals for external conductors 26.1 Appliances shall be provided with terminals or equally effective devices for the connection of external conductors. The terminals, other than terminals in class III appliances that do not contain live parts, shall only be accessible after the removal of a non-detachable cover. However, earthing terminals may be accessible if a tool is required to make the connections and means are provided to clamp the wire independently from its connection. <i>Dış iletkenlerin bağlantısı için cihazlar, bağlantı uçları veya aynı derecede etkili eş değer düzenlerle donatılmalıdır. Enerjili bölümler ihtiva etmeyen III sınıfı cihazlardaki bağlantı uçlarının dışındaki bağlantı uçları sadece sökülemeyen bir kapağın çıkarılmasından sonra erişilebilir olmalıdır. Bununla birlikte, bağlantı yapmak için bir alet gerekiyorsa ve telin sıkıştırılması bağlantısından bağımsız düzenlerle sağlanıyorsa topraklama bağlantı uçları erişilebilir olabilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
26.2	Appliances having type X attachment, except those having a specially prepared cord, and appliances for the connection of cables of fixed wiring shall be provided with terminals in which the connections are made by means of screws, nuts or similar devices, unless the connections are soldered. The screws and nuts shall not be used to fix any other component except that they may also clamp internal conductors if these are arranged so that they are unlikely to be displaced when fitting the supply conductors. <i>Özel olarak hazırlanmış kordonu olanların dışındaki X Tipi bağlantıya sahip cihazlar ve sabit tesisin kablolarına bağlantı için cihazlar, bağlantılar lehimlenmedikçe, bağlantıları vida, somun veya benzeri düzenler vasıtası ile yapılan bağlantı uçları ile donatılmalıdır. Besleme iletkenleri takıldığında, yer değiştirme ihtimali olmayacak biçimde düzenlenen iç iletkenlerin sıkıştırılmasında kullanılabilmesi dışında, bu vida ve somunlar diğer herhangi bileşenin tespitinde kullanılmamalıdır.</i>	TYPE X	OK ☒ NO ☐ NA ☐
26.3	Terminals for type X attachment and those for the connection of cables of fixed wiring shall be constructed so that they clamp the conductor between metal surfaces with sufficient contact pressure but without causing damage to the conductor. <i>X Tipi bağlantı ve sabit tesisin kablolarının bağlantısı için olan bağlantı uçları, metal yüzeyler arasındaki iletkeni, yeterli temas basıncıyla, ancak iletkenin hasarlanmasına neden olmaksızın sıkacak şekilde imal edilmiş olmalıdır.</i>	TYPE X	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 76 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
26.4	Terminals for type X attachment, except type X attachments having a specially prepared cord, and terminals for the connection of cables of fixed wiring, shall not require special preparation of the conductor such as by soldering of the strands of the conductor, the use of cable lugs, eyelets or similar devices. They shall be constructed or placed so that the conductor cannot slip out when clamping screws or nuts are tightened. Özel olarak hazırlanmış kordonu bulunan ve sabit tesise kabloların bağlantısı için kullanılan X tipi bağlantılar hariç, X tipi bağlantı için bağlantı uçları, iletken örgülerinin lehimlenmesi, kablo pabucu, ek manşonu veya benzeri cihazların kullanılması gibi iletkenin özel olarak hazırlanmasını gerektirmemelidir. Bu bağlantı uçları, sıkıştırma vida veya somunları sıkıldığında iletkenin dışarı kaymayacağı biçimde imal edilmeli veya yerleştirilmelidir.	TYPE X	OK ☒ NO ☐ NA ☐
26.5	Terminals for type X attachment shall be located or shielded so that if a wire of a stranded conductor escapes when the conductors are fitted, there is no risk of accidental connection to other parts that could result in a hazard. X Tipi bağlantı için bağlantı uçları, iletkenler tespit edildiğinde örgülü iletkenin bir teli kaç tığında bir tehlikeye neden olabilecek şekilde diğer bölümlere kazara temas olmayacak biçimde yerleştirilmeli veya ekranlanmalıdır.	TYPE X	OK ☒ NO ☐ NA ☐
26.6	Terminals for type X attachment and for the connection of cables of fixed wiring shall allow the connection of conductors having the nominal cross-sectional areas shown in Table 13. However, if a specially prepared cord is used, the terminals need only be suitable for the connection of that cord. X Tipi bağlantı ve sabit tesisin kablolarının bağlantısı için bağlantı uçları, Çizelge 13'te gösterilen anma kesit alanlarına sahip iletkenlerin bağlanmasına izin vermelidir. Bununla birlikte, özel hazırlanmış bir kordon kullanılırsa, bağlantı uçlarının sadece bu kordonun bağlanması için uygun olması gereklidir.	TYPE X 	OK ☒ NO ☐ NA ☐
26.7	Terminals for type X attachment, other than those in class III appliance that do not contain live parts, shall be accessible after removal of a cover or part of the enclosure. Enerjili bölümler ihtiva etmeyen III Sınıfı cihazlardakilerin dışındaki X Tipi bağlantı için bağlantı uçları, mahfazanın kapağı veya bir bölümü çıkartıldıktan sonra erişilebilir olmalıdır.	TYPE X Class I	OK ☒ NO ☐ NA ☐
26.8	Terminals for the connection of fixed wiring, including the earthing terminal, shall be located close to each other. Topraklama bağlantı ucu dâhil, sabit tesise bağlantı için olan bağlantı uçları, birbirine yakın olarak yerleştirilmelidir.	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 77 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
26.9	Terminals of the pillar type shall be constructed and located so that the end of a conductor introduced into the hole is visible, or can pass beyond the threaded hole for a distance equal to half the nominal diameter of the screw but at least 2,5 mm. <i>Sütun tipi bağlantı uçları, iletkenin deliğe sokulan ucunun görülebileceği veya dış açılmış deliğin diğer tarafına, en az 2,5 mm olmak üzere vida anma çapının en az yarısına eşit uzunlukta geçebileceği biçimde imal edilmeli ve yerleştirilmelidir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
26.10	Terminals with screw clamping and screwless terminals shall not be used for the connection of the conductors of flat twin tinsel cords unless the ends of the conductors are fitted with means suitable for use with screw terminals. <i>Vida ile sıkmalı bağlantı uçları ve vidasız bağlantı uçları, iletkenlerin uçlarına, vidalı bağlantı uçlarının kullanımı için uygun düzenler takılmadıkça yassı düz gelin teli biçimli kordonların bağlantısında kullanılmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
26.11	For appliances having type Y attachment or type Z attachment, soldered, welded, crimped or similar connections may be used for the connection of external conductors. For class II appliances, the conductor shall be positioned or fixed so that reliance is not placed upon the soldering, crimping or welding alone to maintain the conductor in position. However, these methods may be used alone if barriers are provided so that clearances and creepage distances between live parts and other metal parts cannot be reduced below the values specified for supplementary insulation, if the conductor becomes free at the soldered or welded joint or slips out of the crimped connection. <i>Y Tipi veya Z Tipi bağlantıya sahip cihazlarda dış iletken bağlantıları için lehimli, kaynaklı, sıkmalı ve benzer bağlantılar kullanılabilir. II Sınıfı cihazlarda, iletkeni konumunda tutmak için yalnız başına lehim, sıkma veya kaynağa güvenilmeyecek biçimde iletken konumlandırılmalı veya tespit edilmelidir. Lehim ile bağlanmış iletkenler lehimden bağımsız olarak bağlantı uçlarına yakın konumda tutulmadıkça bunların tek başına konumunda tutulması için lehimlemeye güvenilmeyecek biçimde konumlandırılmış veya tespit edilmiş olduğu kabul edilmez. Bununla birlikte, iletken lehim veya kaynak ekinde kurtularak veya sıkmalı ekin dışarı kayarak serbest hale geliyorsa, enerjili bölümler ile diğer metal bölümler arasındaki yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ve yalıtma aralıklarını ek yalıtım için belirtilen değerlerin altına düşürmeyecek biçimde engeller sağlanıyorsa, bu metotlar kullanılabilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 78 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
27	Provision for earthing 27.1 Accessible metal partsof class 0I appliancesand class I appliancesthat may become live in the event of an insulation fault, shall be permanently and reliably connected to an earthing terminal within the appliance or to the earthing contact of the appliance inlet. <i>0I sınıfı ve I sınıfı cihazların bir yalıtım arızası sırasında enerjili olabilen kalabilen erişilebilir metal bölümleri, cihaz içindeki bir topraklama bağlantı ucuna veya cihaz prizindeki topraklama kontağına kalıcı ve güvenilir biçimde bağlanmış olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
27.2	The clamping means of earthing terminals shall be adequately secured against accidental loosening. <i>Topraklama bağlantı uçlarının sıkıştırma düzenleri kazaen gevşemeye karşı yeterince güven altına alınmış olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
27.3	If a detachable parthaving an earth connection is plugged into another part of the appliance, the earth connection shall be made before the current-carrying connections are established. The current-carrying connections shall be separated before the earth connection when removing the part. <i>Topraklama bağlantısına sahip sökülebilir bölüm, cihazın diğer bir bölümüne fişle bağlanıyorsa, toprak bağlantısı, akım taşıyan bölümle bağlanmadan önce yapılmalıdır. Bölüm çıkarıldığında akım taşıyan bağlantılar toprak bağlantısından önce ayrılmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
27.4	All parts of the earthing terminal intended for the connection of external conductors shall be such that there is no risk of corrosion resulting from contact between these parts and the copper of the earthing conductor or any other metal in contact with these parts. <i>Dış iletkenlerin bağlanması için amaçlanmış topraklama bağlantı ucunun bütün bölümleri, bu bölümler ile topraklama iletkeninin bakırı veya bu bölümler ile temasta olan herhangi diğer metal arasında, temastan meydana gelen korozyon tehlikesinin bulunmayacağı biçimde olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 79 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
27.5	The connection between the earthing terminal or earthing contact and earthed metal parts shall have low resistance. If the clearances of basic insulation in a protective extra-low voltage circuit are based on the rated voltage of the appliance, this requirement does not apply to connections providing earthing continuity in the protective extra-low voltage circuit. Topraklama bağlantı ucu veya topraklama kontağı ile topraklanmış metal bölümler arasındaki bağlantı düşük dirence sahip olmalıdır. Koruyucu çok düşük gerilim devresindeki temel yalıtımın yalıtma aralıklarında, cihazın beyan gerilimi esas alınmışsa, bu kural, koruyucu çok düşük gerilim devresinde topraklama sürekliliğini sağlayan bağlantılara uygulanmaz.	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
27.6	The printed conductors of printed circuit boards shall not be used to provide earthing continuity in hand-held appliances. They may be used to provide earthing continuity in other appliances if at least two tracks are used with independent soldering points and the appliance complies with 27.5 for each circuit. Elde kullanılan cihazlarda, baskılı devre kartlarındaki baskılı iletkenler topraklama sürekliliğinin sağlanması için kullanılmamalıdır. Diğer cihazlarda bu iletkenler, bağımsız lehimleme noktaları ile en az iki iz kullanılırsa ve cihaz, her devre için Madde 27.5'teki kurallara uygun ise topraklama sürekliliğini sağlamak için kullanılabilir.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
28	Screws and connections 28.1 Fixings, the failure of which may impair compliance with this standard, electrical connections and connections providing earthing continuity shall withstand the mechanical stresses occurring in normal use. Arızalanmaları bu standarda uygunluğu bozabilen tespit düzenleri, elektriksel bağlantılar ve topraklama sürekliliğini sağlayan bağlantılar normal kullanmada meydana gelebilen mekanik zorlanmalara karşı dayanıklı olmalıdır.	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
28.2	Electrical connections and connections providing earthing continuity shall be constructed so that contact pressure is not transmitted through non-ceramic insulating material that is liable to shrink or to distort unless there is sufficient resiliency in the metallic parts to compensate for any possible shrinkage or distortion of the insulating material. Yalıtkan malzemede olabilecek herhangi bir büzülme veya şekil bozukluğunu telâfi etmek üzere ilgili metal bölümlerde yeterli esneklik bulunması dışında, elektriksel bağlantılar ve topraklama sürekliliğini sağlayan bağlantılar, kontak basıncının büzölmeye veya şekil bozulmasına eğilimli yalıtkan malzeme üzerinden geçirilmeyecek biçimde imal edilmelidir.	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 80 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
28.3	Space-threaded (sheet metal) screws shall only be used for electrical connections if they clamp the parts together. <i>Seyrek dişli vidalar (saç levha), sadece bölümleri birlikte sıkıyorsa, elektriksel bağlantılar için kullanılmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
28.4	Screws and nuts that make a mechanical connection between different parts of the appliance shall be secured against loosening if they also make electrical connections or connections providing earthing continuity. This requirement does not apply to screws in the earthing circuit if at least two screws are used for the connection or if an alternative earthing circuit is provided. <i>Cihazın farklı bölümleri arasında mekanik bağlantı yapan vidalar ve somunlar, elektriksel bağlantıların yapılmasında veya topraklama sürekliliğinin sağlanmasında da kullanılıyorsa, gevşemeye karşı güvenlik altına alınmalıdır. Bu kural, bağlantı için en az iki vida kullanılırsa veya alternatif bir topraklama devresi sağlanmış ise topraklama devresindeki vidalara uygulanmaz.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
29	Clearances, creepage distances and solid insulation Appliances shall be constructed so that the clearances, creepage distances and solid insulation are adequate to withstand the electrical stresses to which the appliance is liable to be subjected. <i>Cihazlar, yalıtma aralıkları, yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ve yalıtımdan geçen uzaklıklar, cihazın maruz kalabileceği elektriksel zorlamalara dayanacak yeterlikte olacak şekilde imal edilmelidir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
29.1	Clearances shall not be less than the values specified in Table 16, taking into account the rated impulse voltage for the overvoltage categories of Table 15, unless, for basic insulation and functional insulation, they comply with the impulse voltage test of Clause 14. <i>Yalıtma aralıkları, Çizelge 15'teki aşırı gerilim kategorileri ile ilgili beyan darbe gerilimi göz önüne alınarak Çizelge 16'da belirtilen değerlerden daha düşük olmamalıdır. Ancak, yalıtma aralığı Madde 14'teki darbe deney gerilimini karşılıyorsa, yalıtma aralıkları, temel yalıtım ve fonksiyonel yalıtım için küçük olabilir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
29.1.1	The clearances of basic insulation shall be sufficient to withstand the overvoltages likely to occur during use, taking into account the rated impulse voltage. <i>Temel yalıtımın yalıtma aralıkları beyan darbe gerilimi dikkate alınarak normal kullanma sırasında oluşması muhtemel aşırı gerilimlere dayanacak yeterlilikte olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 81 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
29.1.2	Clearances of supplementary insulation shall be not less than those specified for basic insulation in Table 16. <i>Ek yalıtımın yalıtma aralıkları, Çizelge 16'da temel yalıtım için belirtilen değerlerden daha düşük olmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
29.1.3	Clearances of reinforced insulation shall be not less than those specified for basic insulation in Table 16, using the next higher step for rated impulse voltage as a reference. <i>Referans olarak beyan darbe gerilimi için bir sonraki daha yüksek basamak kullanılarak takviyeli yalıtımın yalıtma aralıkları, Çizelge 16'da temel yalıtım için belirtilen değerlerden daha düşük olmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
29.1.4	The clearances for functional insulation are the largest values determined from – Table 16 based on the rated impulse voltage; – Table F.7a in IEC 60664-1 based on the steady-state voltage or recurring peak voltage expected to occur across it, if the frequency of the steady-state voltage or recurring peak voltage does not exceeds 30 kHz; – Clause 4 of IEC 60664-4 based on the steady-state voltage or recurring peak voltage expected to occur across it, if the frequency of the steady-state voltage or recurring peak voltage exceeds 30 kHz. <i>Fonksiyonel yalıtım için yalıtma aralıkları,</i> - Beyan darbe gerilimini esas alan Çizelge 16'dan, - Kararlı durum geriliminin veya yeniden oluşan tepe geriliminin frekansı 30 kHz'i geçmezse uçlarında oluşması beklenen kararlı durum gerilimini veya yeniden oluşan tepe gerilimini esas alan IEC 60664-1 Çizelge F.7a'dan, - Kararlı durum geriliminin veya yeniden oluşan tepe geriliminin frekansı 30 kHz'i geçerse uçlarında oluşması beklenen kararlı durum gerilimini veya yeniden oluşan tepe gerilimini esas alan IEC 60664-4 Madde 4'ten belirlenen en büyük değerlerdir	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 82 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
29.1.5	For appliances having higher working voltage than rated voltage, for example on the secondary side of a step-up transformer, or if there is a resonant voltage, the clearances for basic insulation are the largest values determined from – Table 16 based on the rated impulse voltage; – Table F.7a in IEC 60664-1 based on the steady-state voltage or recurring peak voltage expected to occur across it, if the frequency of the steady-state voltage or recurring peak voltage does not exceed 30 kHz; – Clause 4 of IEC 60664-4 based on the steady-state voltage or recurring peak voltage expected to occur across it, if the frequency of the steady-state voltage or recurring peak voltage exceeds 30 kHz. <i>Çalışma gerilimleri, beyan geriliminden daha yüksek olan cihazlar için örnek olarak kademeli bir transformatörün sekonder tarafında veya bir rezonans gerilimi varsa, temel yalıtım için yalıtma aralıkları,</i> - Beyan darbe gerilimini esas alan Çizelge 16'dan, - Kararlı durum geriliminin veya yeniden oluşan tepe geriliminin frekansı 30 kHz'i geçmezse uçlarında oluşması beklenen kararlı durum gerilimini veya yeniden oluşan tepe gerilimini esas alan IEC 60664-1 Çizelge F.7a'dan, - Kararlı durum geriliminin veya yeniden oluşan tepe geriliminin frekansı 30 kHz'i geçerse uçlarında oluşması beklenen kararlı durum gerilimini veya yeniden oluşan tepe gerilimini esas alan IEC 60664-4 Madde 4'ten belirlenen en büyük değerlerdir.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
29.2	Appliances shall be constructed so that creepage distances are not less than those appropriate for the working voltage, taking into account the material group and the pollution degree. <i>Cihazlar, malzeme grubu ve kirlilik derecesi dikkate alınarak yüzeysel kaçak yolu uzunlukları çalışma gerilimi için uygun olan değerlerden daha düşük olmayacak biçimde imal edilmelidir.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐
29.2.1	Creepage distances of basic insulation shall not be less than those specified in Table 17. <i>Temel yalıtımın yüzeysel kaçak yolu uzunlukları Çizelge 17'de belirtilen değerlerden daha düşük olmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK ☒ NO ☐ NA ☐

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 83 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
29.2.2	Creepage distances of supplementary insulation shall be at least those specified for basic insulation in Table 17 or Table 2 of IEC 60664-4, as applicable. <i>Ek yalıtımın yüzeysel kaçak yolu uzunlukları, hangisi uygulanabilirse en az IEC 60664-4 Çizelge 2 veya Çizelge 17'de temel yalıtım için belirtilen değerler olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
29.2.3	Creepage distances of reinforced insulation shall be at least double those specified for basic insulation in Table 17 or Table 2 of IEC 60664-4, as applicable. <i>Takviyeli yalıtımın yüzeysel kaçak yolu uzunlukları, hangisi uygulanabilirse en az IEC 60664-4 Çizelge 2 veya Çizelge 17'de temel yalıtım için belirtilen değerlerin iki katı olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
29.2.4	Creepage distances of functional insulation shall be not less than those specified in Table 18. However, if the working voltage is periodic and has a frequency that exceeds 30 kHz, the creepage distances shall also be determined from Table 2 of IEC 60664-4. These values shall be used instead if they exceed the values in Table 18. <i>Fonksiyonel yalıtımın yüzeysel kaçak yolu uzunlukları, Çizelge 18'de belirtilen değerlerden daha küçük olmamalıdır. Bununla birlikte, çalışma gerilimi periyodik ise ve 30 kHz'i geçen bir frekansa sahipse yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ayrıca, IEC 60664-4 Çizelge 2'den belirlenmelidir. Bu değerler Çizelge 18'deki değerleri aşarsa bunun yerine bu değerler kullanılmalıdır.</i>	N/A	OK ☒ NO ☐ NA ☐
29.3	Supplementary insulation and reinforced insulation shall have adequate thickness, or have a sufficient number of layers, to withstand the electrical stresses that can be expected during the use of the appliance. <i>Cihazın kullanılması sırasında beklenebilen elektriksel zorlamalara dayanması için ek yalıtım ve takviyeli yalıtımın kalınlığı veya tabakalarının sayısı yeterli olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
29.3.1	The thickness of the insulation shall be at least – 1 mm for supplementary insulation; – 2 mm for reinforced insulation. <i>Yalıtımın kalınlığı en az:</i> - Ek yalıtım için 1 mm, - Takviyeli yalıtım için 2 mm olmalıdır.	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
29.3.2	Each layer of material shall withstand the electric strength test of 16.3 for supplementary insulation. Supplementary insulation shall consist of at least 2 layers of material and reinforced insulation of at least 3 layers. <i>Malzemenin her bir tabakası, ek yalıtımlar için Madde 16.3'teki elektrik dayanım deneyine dayanmalıdır. Ek yalıtım, malzemenin en az 2 tabakasından, takviyeli yalıtım ise en az 3 tabakasından oluşmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 84 / 92

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
29.3.3	The insulation is subjected to the dry heat test Bb of IEC 60068-2-2 for 48 h at a temperature of 50 K in excess of the maximum temperature rise measured during the test of Clause 19. At the end of the period, the insulation is subjected to the electric strength test of 16.3 at the conditioning temperature and also after it has cooled down to room temperature. <i>Yalıtım, Madde 19'daki deney sırasında ölçülen en yüksek sıcaklık artışını 50 K aşan bir sıcaklıkta, 48 h süreyle IEC 60068-2-2'deki Bb kuru ısı deneyine tâbi tutulur. Bu süre sonunda, şartlandırma sıcaklığında ve ayrıca oda sıcaklığına kadar soğutulduktan sonra da Madde 16.3'teki elektrik dayanım deneyine tâbi tutulur.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
29.3.4	The thickness of the accessible partsof reinforced insulationconsisting of a single layer shall not be less than those specified in Table 19. <i>Tek tabakadan oluşan takviyeli yalıtımın erişilebilir bölümlerinin kalınlığı Çizelge 19'da belirtilen değerlerden daha az olmamalıdır.</i>		OK ☒ NO ☐ NA ☐
30	Resistance to heat and fire 30.1 External parts of non-metallic material, parts of insulating material supportinglive partsincluding connections, and parts of thermoplastic material providing supplementary insulationor reinforced insulation, shall be sufficiently resistant to heat if their deterioration could cause the appliance to fail to comply with this standard <i>Metal olmayan malzemenin dış bölümleri, bağlantılar dâhil enerjili bölümleri destekleyen yalıtkan malzemeden bölümler ve ek yalıtım veya takviyeli yalıtımı sağlayan termoplâstik malzeme bölümleri, bunların bozulması cihazın bu standarda uygunluğunu olumsuz etkiliyorsa, ısıya karşı yeterince dayanıklı olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
30.2	Parts of non-metallic material shall be resistant to ignition and spread of fire. <i>Metal olmayan malzemeden bölümler, tutuşmaya ve yangının yayılmasına karşı dayanıklı olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
30.2.1	Parts of non-metallic material are subjected to the glow-wire test of IEC 60695-2-11, which is carried out at 550 °C. However, the glow-wire test is not carried out on parts of material classified as having a glow-wire flammability index (GWFI) according to IEC 60695-2-12 of at least 550 °C. <i>Metal olmayan malzemeden yapılmış bölümler, 550 °C'da yapılan IEC 60695-2-11'deki kızaran tel deneyine tâbi tutulur. Ancak, kızaran tel deneyi IEC 60695-2-12'ye göre en az 550 °C'da kızaran tel tutuşabilirlik indeksine (GWFI) sahip olarak sınıflandırılmış malzeme bölümlerine uygulanmaz.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 85 / 92

No.	Requirements Gereklikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
30.2.2	For appliances that are operated while attended, parts of non-metallic material supporting current-carrying connections and parts of non-metallic material within a distance of 3 mm of such connections are subjected to the glow-wire test of IEC 60695-2-11. <i>Nezaret edilerek çalıştırılan cihazlar için akım geçiren bağlantıları destekleyen metal olmayan malzemeden bölümler ve bu gibi bağlantıların 3 mm yakınındaki metal olmayan malzemeden bölümler IEC 60695-2-11'deki kızaran tel deneyine tabi tutulur.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
30.2.3	Appliances that are operated while unattended are tested as specified in 30.2.3.1 and 30.2.3.2. <i>Çalıştırıldığı sırada nezaret edilmeyen cihazlar, Madde 30.2.3.1 ve Madde 30.2.3.2'de belirtildiği gibi deneyden geçirilir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
30.2.3.1	Parts of non-metallic material supporting connections that carry a current exceeding 0,2 A during normal operation, and parts of non-metallic material, other than small parts, within a distance of 3 mm of such connections, are subjected to the glow-wire test of IEC 60695-2-11 with a test severity of 850 °C. <i>Normal çalışma sırasında 0,2 A'ı aşan bir akım taşıyan bağlantıları destekleyen metal olmayan malzemeden bölümler ve küçük bölümlerin dışındaki bu gibi bağlantıların 3 mm yakınında metal olmayan malzemeden yapılmış bölümler, deney numunesi ilgili bölümden daha kalın olmayacak şekilde IEC 60695 -2-12'ye göre, en az 850 °C değerinde kızaran tel deneyine tabi tutulur.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
30.2.3.2	Parts of non-metallic material supporting connections and parts of non-metallic material within a distance of 3 mm of such connections are subjected to the glow-wire test of IEC 60695-2-11. <i>Akım taşıyan bağlantıları destekleyen metal olmayan malzemeden bölümler ve bu gibi bağlantıların 3 mm içerisindeki metal olmayan malzemeden bölümler, IEC 60695-2-11'deki kızaran tel deneyine tâbi tutulur.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
30.2.4	The base material of printed circuit boards is subjected to the needle-flame test (NFT) of Annex E. The flame is applied to the edge of the board where the heat sink effect is lowest when the board is positioned as in normal use. <i>Baskılı devre kartlarının ana malzemesi, Ek E'deki iğne alevi deneyine (NFT) tâbi tutulur. Alev, levha normal kullanma durumundaki gibi konumlandırıldığında, ısı kaybolma etkisinin en düşük olduğu yerde levhanın kenarına uygulanır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 86 / 92

No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
31	Resistance to rusting Ferrous parts, the rusting of which might cause the appliance to fail to comply with this standard, shall be adequately protected against rusting. <i>Paslandığında cihazın bu standarda uygunluğunu olumsuz yönde etkileyebilen demirli bölümler, paslanmaya karşı yeterince korunmuş olmalıdır.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒
32	Radiation, toxicity and similar hazards Appliances shall not emit harmful radiation or present a toxic or similar hazard due to their operation in normal use. <i>Normal kullarımdaki çalışmadan dolayı cihazlar zararlı ışınlam yaymamalı, zehirleyici veya benzeri tehlikeler göstermemelidir.</i>	N/A	OK ☐ NO ☐ NA ☒

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 87 / 92

8-Test Protocols (Noise, Vibration, Temperature, Mechanical Tests*)

Test Protokolleri(Gürültü, Titreşim, Sıcaklık, Mekanik*)

TEST 1 – VERIFICATION OF THE CONTINUITY OF THE BONDING CIRCUIT /
TOPRAKLAMA SÜREKLİLİĞİ TESTİ

Test Method/Test methodu (EN 60335-1:2012 Annex A art. A1 Earth continuity test)

Resistance of each protective bonding circuit to be measured / Ölçülen her bir topraklama hattının direnci

Requirement / Gereklilikler(*)

The Voltage drop is measured and the resistance is calculated and shall not exceed
for appliances having a supply cord, 0,2 Ω , or 0,1 Ω plus the resistance of the supply cord,
for other appliances, 0,1 Ω

Gerilim düşümü ölçülür, direnç hesaplanır ve aşağıdaki değerleri aşmamalıdır
Besleme kordonu olan cihazlarda 0,2 veya besleme kordonunun direncine 0,1 ilâve edilerek bulunan değer,
Diğer cihazlarda; 0,1 .

A current of at least 10A, derived from a source having a no-load voltage not exceeding 12V (a.c or d.c), is
assessed between each of the accessible earthed metal parts and for class 0I and class I appliances intended to be
permanently connected to fixed wiring, the earthing terminal.

Yüksüz gerilimi, 12 V'u (a.a. veya d.a.) aşmayan bir kaynaktan elde edilen en az 10 A'lık bir akım, erişilebilir
topraklanmış metal bölümler ve aşağıdakilerin her biri arasından geçirilir

Test Results/Test Sonuçları

No.	Terminal of protective bonding circuit	S_{ph} / S_{PE} Cu (mm ²)	Length (m)	Protective device, Type / I_N (A)	Allowed * R_{PE} (Ω)	Measured R_{PE} (Ω)
1.	Side frame/ Yan şase	1,5	5	10	0.2	0.17
2.	Electrical box/ Elektrik panosu	1,5	5	10	0.2	0.17
3.	Main frame/ Ana şase	1,5	5	10	0.2	0.16

Test Result/Test Sonucu: ☒ Pass/Geçti ☐ Fail/Kaldı

**TEST 2- POWER INPUT AND CURRENT /
GİRİŞ GÜCÜ VE AKIM DEĞERİ ÖLÇÜMÜ**

Requirement / Gereklilikler(*)

If an appliance is marked with rated power input, the power input at normal operating temperature shall not deviate from the rated power input by more than +%20 deviation If an appliance is marked with rated current, the current at normal operating temperature shall not deviate from the rated current by more than +15 % or 0,30 A (whichever is the greater) deviation.

Cihaz beyan giriş gücü ile işaretlenmişse, normal çalışma sıcaklığındaki giriş gücü, Çizelge 1’de beyan giriş gücü için belirtilen değerden daha fazla sapmamalıdır.

Motorların giriş gücü, beyan giriş gücünün % 50’sinden fazla ise, birleşik cihazlar için motorla çalışan cihazlarla ilgili sapmalar uygulanır. Gerilim aralığının aritmetik ortalama değerinin % 10’unundan daha fazla farklılık gösteren sınırlara sahip beyan gerilim aralığı ile işaretlenmiş cihazlar için izin verilebilir sapmalar aralığın her iki sınırı için uygulanır.

Test Goal/Test amacı

Tests	Voltage/ Frequency(V)	Rated Power (W)	Measured Power (W)
1	230/ 51,00Hz	38	25,3
2	230/ 49,99 Hz	38	25,2
3	229/ 50,01 Hz	38	25,1

Testler	Gerilim/ Frekans(V)	Nominal güç (W)	Ölçülen güç (W)
1	230/ 50,04 Hz	38	25,3
2	230/ 49,99 Hz	38	25,2
3	229/ 50,01 Hz	38	25,1

Test Result/Test Sonucu: ☒ Pass/Geçti ☐ Fail/Kaldı

**TEST 3-DIELECTRIC STRENGTH /
YÜKSEK GERİLİM TESTİ**

Requirement / Gereklilikler(*)

With the system disconnected from the supply source, withstand potentials will be applied between the live parts (tied together) of the primary circuit and the grounding terminal:

Sistem besleme geriliminden ayrılır terminaller arasına aşağıdaki yüksek gerilim uygulanır.

☒ 1000 VAC for at least 1 second /1000 VAC en az 1 saniye

☐ 1414 VDC for at least 1 second/1414 VAC en az 1 saniye

Contactors in the primary circuitry should be manually closed and any circuit breakers and switches should be set to their closed positions.

Yüksek gerilime dayanamayacak ekipmanlar kapalı konuma getirilir.

Test Goal/Test amacı

There should be no indication of a dielectric breakdown.

Herhangi bir atlama olmamalıdır.

Used On Uygulama	Measured leakage (mA) Ölçülen yüksek gerilim kaçağı (mA)		
	1	2	3
L - N	-	-	-
L - PE	1,9	1,8	1,9
N - PE	1,9	1,9	1,9

Test Result/Test Sonucu: ☒ Pass/Geçti ☐ Fail/Kaldı

INSPECTION REPORT/MUAYENE RAPORU

Page/Sayfa 90 / 92

TEST-4

Requirement / Gereklilikler(*) EN 60335-1:2012 art.11

Appliances and their surroundings shall not attain excessive temperatures in normal use.
Maximum normal temperature rises are shown in 60335-1:2002 art. 11.8 Table 3.

*Aletler ve çevreleri normal kullanımda aşırı derecede sıcaklıklar elde edemez
En yüksek normal sıcaklık artışı 11.8 tablo 3 de gösterilmiştir.*

Test Goal/Test amacı

Motor-operated appliances are operated under normal operation and supplied with 1,06 times the rated voltage.(243,8 V) During the test, the temperature rises are monitored continuously and shall not exceed the values shown in table 3.

Motor ile çalışan cihazlar normal çalışma altında çalışan ve 1,06 kez nominal gerilim ile sağlanır. Test sırasında sıcaklık sürekli yükselir ve 3 tabloda gösterilen değeri aşamaz.

Used On	Before Operation Temperature	After Operation Temperature	Measured Temperature Rise (K)	Maximum Temperature (K)
Main frame	25.4	29.1	3,7	35
Electrical box	25.5	30,2	4,7	35
Handle	26.2	27.2	1,0	35

Uygulanan Alan	Operasyon Sıcaklığından Önce	Operasyon Masrafından Önce	Ölçülen sıcaklık yüksekliği	En Yüksek Sıcaklık
Ana şase	25.4	29.1	3,7	35
Elektrik panosu	25.5	30,2	4,7	35
Tutamak	26.2	27.2	1,0	35

Test Result/Test Sonucu: ☒ Pass/Geçti ☐ Fail/Kaldı

The measured values was not exceed maximum temperature rise values.
Ölçülen sıcaklık değeri en yüksek sıcaklık değerini geçmemeli.

TEST 5- LEAKAGE CURRENT TEST/

KAÇAK AKIM TESTİ

Requirement / Gereklilikler(*)

The leakage current of the appliance shall not be excessive and its electric strength shall be adequate. The test power is 1,15 times rated power, for single-phase appliances;

The leakage current shall not exceed for stationary class I heating appliances -0,75 mA or 0,75 mA per kW rated power input of the appliance with a maximum of 5 mA, whichever is higher

Gerilimli bölümler ile yalıtkan malzemeden erişilebilir yüzeylerle temas halinde olan alanıl 20 cm x 10 cm'yi aşmayan ince metal yaprağa bağlı erişilebilir metal bölümler arasına bir a.a. deney gerilimi uygulanır.

Kontrol düzenlerinin bütün kutuplarında "devre kesik" konumu varsa yukarda belirtilen değerler ikiye katlanır.

Test Goal/Test amacı

Number of Measure	Power Applied (W)	Leakage Current (mA)
1	254	0,12 mA
2	254	0,12 mA
3	254	0,12 mA

Ölçüm Adeti	Uygulanan Güç (W)	Kaçak Akım (mA)
1	254	0,12 mA
2	254	0,12 mA
3	254	0,12 mA

Test Result/Test Sonucu: ☒ Pass/Geçti ☐ Fail/Kaldı

The measured leakage current values was not exceed 1,5 mA

Ölçülen kaçak akım değerleri 1,5 mA değerini geçmemeli.

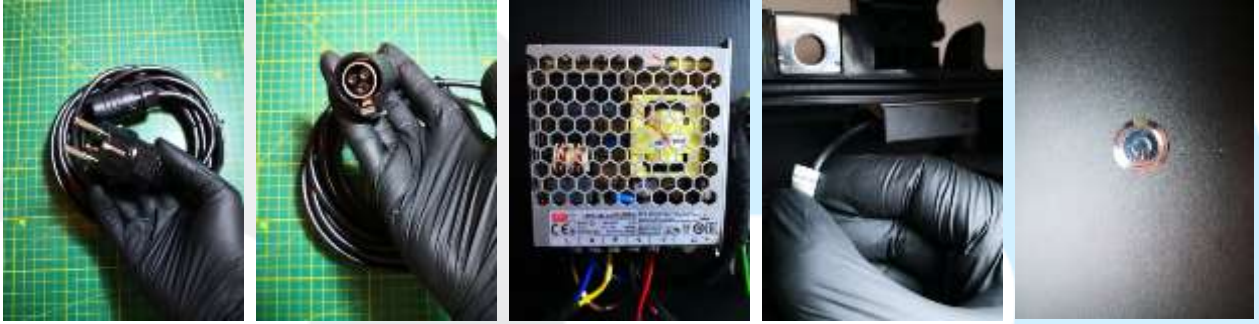
**TEST-6 FUNCTIONAL TEST/
FONKSİYONEL TEST**

Test Goal/Test amacı: (According to Clause 18.6/-e göre)

The functions of electrical equipment shall be tested, particularly those related to safety and safeguarding.

Elektriksel ekipmanlar test edilmeli

Safety Equipments/ Güvenlik ekipmanları



Test Result/Test sonucu

Safety Equipment Güvenlik ekipmanı	Quantity Miktar	Brand Marka	Performance Level Performans seviyesi	Serial number Seri numara	Functionality Fonksiyonellik
Power Supply Güç Kaynağı	1	MW/ LRS-35,50	-	-	OK
Proximity Sensor Yaklaşma Sensörü	1	MM-B12YA	-	-	OK
-	-	-	-	-	-

End of Test protocols

Test raporunun sonu.

DECLARATION OF CONFORMITY

UYGUNLUK BEYANI

Owner of Declaration: TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş.
Deklarasyon Sahibi: KAVAKLI MAH. İSTANBUL CAD. NO.21 BEYLİKDÜZÜ, İSTANBUL, TÜRKİYE

Manufacturer: TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş.
Üretici: KAVAKLI MAH. İSTANBUL CAD. NO.21 BEYLİKDÜZÜ, İSTANBUL, TÜRKİYE

Product: UVC LED STERILIZATION CASES
Ürün: UVC LED STERİLİZASYON ÇANTALARI

Product Types: DB-300-B-UVC, DB-330-B-UVC, DB-360 B-UVC.
Ürün Tipleri:

Base of Attestation: File Of Technical Documentatio, Test Report, Operating Manual,
Onay Dayanağı: Test report Ref. No. TPT-20-0901/01 Notified Body: 2221
Teknik Dökümantasyon, Test Raporu, Kullanma Kılavuzu, Test Raporu
Ref. Nu. TPT-20-0901/01, Onaylanmış Kuruluş: 2221

Applied EC Directives: 2014/35/EU of 26 Feb 2014 Machinery Safety Directives.
Uygulanan AT 2014/35/AB, 26 Şubat 2014 tarihli Makina Emniyeti Yönetmeliği.
Yönetmelikleri:

Applied Standards: EN 60335-1:2012/AC:2014, EN 60335-2-65:2003/A11:2012.
Uygulanan Standartlar:

Last Two Digit Year of
CE Mark Affixed: 20
CE İşaretinin İliştirildiği
Yılın Son İki Rakamı:

We, as “TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş.” hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives , (2014/35/EU) of 26 February 2014 Low Voltage Directive.
Authorised person for decl. tech. file: KAVAKLI MAH. İSTANBUL CAD. NO.21 BEYLİKDÜZÜ, İSTANBUL, TÜRKİYE.

Biz, “TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş.” olarak yukarıda belirtilen ürünümüzü Avrupa Topluluğu Yönetmelikleri 26 Şubat 2014 Tarihli (2014/35/AB) Alçak Gerilim Yönetmeliği’ne göre uygun olduğunu beyan ederiz.

Teknik Dosya beyan edecek yetkili kişi: KAVAKLI MAH. İSTANBUL CAD. NO.21 BEYLİKDÜZÜ, İSTANBUL, TÜRKİYE.

İstanbul, TURKEY
September 07, 2020

Quality Manager

 **TTAF®**
TTAF ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş.
Kavaklı Mah. İstanbul Cd. No:21
Beylikdüzü - İSTANBUL
Beylikdüzü V.D. No: 104 8354
